



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 122, ЧИСЛО 25, П'ЯТНИЦЯ, 19 ЧЕРВНЯ 2015 РОКУ

1893

Vol. 122, No. 25, FRIDAY, JUNE 19, 2015

\$2.00

ПРОВІДНА ТЕМА ДНЯ

Що мав на увазі Джон Гербст?

Петро Часто

Варте уваги: жодна з публікацій позаукраїнських авторів стосовно сучасної України, жоден з виступів офіційних осіб об'єднаної Європи з цієї ж тематики не спричинив такої бурхливої реакції, як доповідь колишнього Посла США в Києві Джона Гербста на спеціальній міжнародній конференції в українській столиці „Україна: визволення від пострадянської спадщини“ (див. „Свободу“ ч. 22, з 29 травня).

Мова йшла про корупцію, і міркування та висновки Дж. Гербста звучали дуже близько до тієї сумної правди, котра вже не є невідомою для найактивнішої частини громадянського суспільства країни, – що корупція сягає найвищих ешелонів влади.

Дж. Гербст висловлювався коректно, не вдаючись до конкретних прізвиськ. Наприклад, така ось його нібито безадресна фраза: „Я не буду називати зараз їхні імена, але у списку корупціонерів є навіть ті особи, які дуже гарно вміють говорити „мовою реформ“ з країнами Заходу, тим часом тримаючись за стару систему. Їм чудово вдається переходити з однієї партії в іншу, часом здійснювати маневри між декількома партіями – і так чи інакше залишатися недоторканою особою та процвітати. Вони навчилися успішно жити за старими, зручними для них правилами. І якщо їм зручно на посаді міністра, то уявіть їхні „зручності“ на ще вищому рівні. Ці люди і є проблемою, і водночас вони керують вашою країною“.

Доповідь Дж. Гербста, судячи з багатьох відгуків в українських засобах масової інформації, сприйнялася як дуже істотна форма допомоги Україні – допомоги правдою, чесністю, відвертістю, тобто тими фундаментальними принципами моралі, котрі зробили Америку Америкою, і котрим стара Європа не надає належного значення у стосунках з Україною і її провідництвом.

Саме тому почуту з уст Посла Дж. Гербста критику українські журналісти і політологи стали на всі лади уточнювати і конкретизувати – заради повноти картини і, як то кажуть, для „крупки над і“. Наприклад, львівський „Експрес“, одна з партійно незаангажованих українських газет, вжила навіть такий категоричний заголовок: „Американський ультиматум Яценюкові і Порошенкові“, з ще точнішим підзаголовком: „Авторитетний американський дипломат майже прямим текстом звинуватив українських Президента і Прем'єра в корупції“.

Нижче подаємо, за низкою українських засобів масової інформації, декілька оцінок з уст тих авторів, котрі погоджуються з висновками та узагальненнями Посла Дж. Гербста.

Експерт Центру політичних студій та аналітики Гліб Каневський: „Зверніть увагу, що Гербст говорить не про одну особу, а про множину, і при цьому вказує, що ці люди на ще вищому рівні, ніж міністри. А хто в нас вищий за міні-

(Закінчення на стор. 14)

УККА відзначив 75-ліття



Конгресмен Бил Паскрел мол. з Нью-Джерсі промовляє під час прийняття у 75-річчя УККА в Сенатському Центрі Гостей.

Яро Бігун

ВАШІНГТОН. — Український Конгресовий Комітет Америки (УККА) відзначив 75-ліття свого існування 20 травня прийняттям в Сенатському Центрі Гостей в Капітолі США. Представники американського та українського урядів, велика кількість представників українських американських організацій і Української Католицької та Православної Церков зішлись щоби відзначити цю річницю.

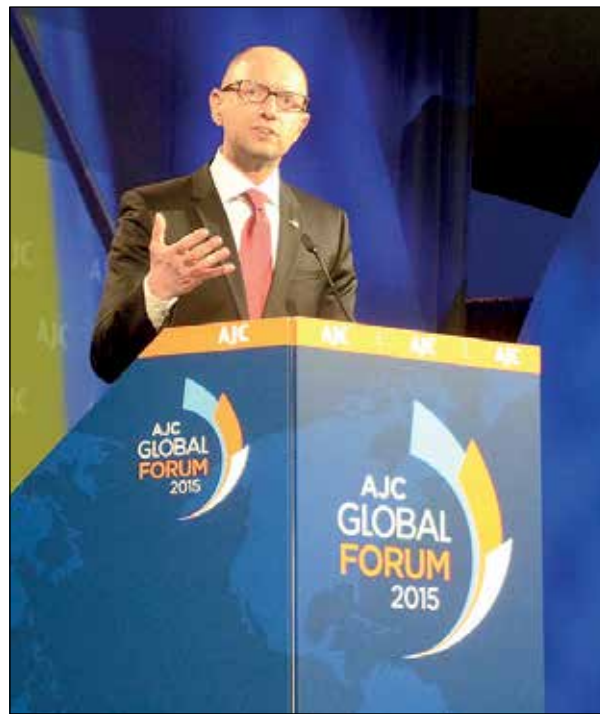


Амбасадор Литви Зигімантас Павіліоніс каже що Західні держави повинні допомогти Україні (Фото: Яро Бігун)

Похвали й подяки висловлено для УККА за його позитивну працю від часу його заснування в 1940 році для добра української громади, України та Сполучених Штатів. Одночасно, багато уваги зосереджено промовцями, включно з п'ятьма членами Конгресу США, на темі що саме США й Захід роблять і повинні робити під час теперішньої кризи з Росією.

(Закінчення на стор. 15)

Яценюк у Вашингтоні: Єдність всього вільного світу – найкраща відповідь будь-якому агресорові



Прем'єр-міністр Арсеній Яценюк промовляє під час Глобального форуму Американського Єврейського Комітету. (Фото: Яро Бігун)

ВАШІНГТОН. – „Україна захищає не лише себе – ми захищаємо Європу та міжнародний закон і порядок“, – наголосив Прем'єр-міністр України Арсеній Яценюк під час Глобального форуму Американського Єврейського Комітету в рамках робочої візити до Вашингтону 8 червня.

Він підкреслив, що долі українського та єврейського народів мають багато спільного: „Ми пережили дуже складні часи і поставили перед невимовним злом. Мільйони євреїв були вбиті під час Голокосту тільки за їх прагнення вижити як нація, як люди й народ. Мільйони українців під час Голодомору були вбиті сокетами за те ж саме – за своє прагнення жити і процвітати як нація“.

А. Яценюк наголосив, що сьогодні Україна постала перед „величезними викликами“. Він підкреслив, що Росія незаконно анексувала Крим і розпочала переслідування кримських татар, їхніх прав та свобод: „Потім очолювані Росією терористи і російські війська вчинили наступ на Донецьк і Луганськ. І Росія почала залякувати весь світ“.

Глава Уряду підкреслив, що Україна бореться з регулярно російською армією: „Нам вда-

(Закінчення на стор. 7)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Ситуація в зоні АТО погіршується

КИЇВ. – У зоні антитерористичної операції (АТО) на Донбасі зберігається тенденція до розширення бойових дій на раніше відносно спокійних ділянках лінії зіткнення, – зазначив 15 червня речник Адміністрації президента України з питань АТО Андрій Лисенко. На ключових ділянках фронту обстріли українських позицій з важкого озброєння тривають безперервно, що призводить до убитих і поранених серед цивільних. Зокрема 14 червня бойові дії велися в Широкиному, на Донецькому напрямку вогонь по українських позиціях в районі летовища не припинявся цілий день, біля селища Верхньоторецьке прикордонники відбили ворожий напад, в Мар'їнському районі бойовики відкривали вогонь біля п'яти населених пунктів. (*„Інтерфакс-Україна“*)

■ В Донецьку відбулося віче

ДОНЕЦЬК. – 15 червня напроти будівлі „уряду ДНР“ відбулося стихійне віче, на якому близько 500 осіб вимагали припинення бойових дій, зокрема обстрілів, які ведуть терористи з території мікрорайону „Жовтневий ринок“. Жителі звинувачують в обстрілах сепаратистів, які своїми діями викликають у відповідь вогонь українського війська. Це було перше масштабне віче з антивоєнними вимогами. Присутні перекрили головну вулицю, зупинили транспорт. До протестувальників вийшов ватажок бойовиків Олександр Захарченко – на милицях у супроводі автоматників. Він заявив, що війну зупинити не вдасться. Відповіддю йому були обурені вигук з натовпу. О. Захарченко попросив „відпустити його“, пославшись на поранення. (*УНІАН*)

■ Ан-178 прибув до Парижу

ПАРИЖ. – На летовищі „Ле Бурже“ 15 червня почався знаменитий авіасалон „Le Bourget-2015“, який триватиме до 21 червня. У комерційній виставці беруть участь понад 2,260 компаній з 47 країн. Однією з головних новинок стала машина українського літакобудівного концерну „Антонов“ – військово-транспортний літак Ан-178, створений на базі цивільного літака Ан-158. Також представлено проєкт легкого транспортного літака нового покоління Ан-132, який перевозитиме 9 тонн вантажу. Потреба ринку в літаках Ан-132 на найближчі 20 років становить близько 900 одиниць, а в літаках Ан-178 – 1,100 одиниць. (*УНІАН*)

■ Напали на Консульство України

КИЇВ. – Міністерство закордонних справ України 13 червня висловило рішучий протест з приводу нападів на дипломатичні представництва України в Росії. У Ростові-на-Дону близько 100 осіб 13 червня організовано пройшли містом і закидали будівлю Генерального консульства України в Ростові-на-Дону яйцями, камінням, помідорами і „зеленкою“ (аніліновим фарбником), розбили 17 вікон. „На щастя, нікого не було в будівлі“, – сказав журналістам Генеральний консул України в Ростові-на-Дону Віталій Москаленко. Консульство тимчасово закрито. У Москві увечорі 12 червня невідомі люди під час святкування Дня Росії намагались напасти на Посольство України. Близько 100 молодих людей підійшли до будівлі Посольства, але саме під'їхали близько 10 автобусів з бійцями загону особливого призначення. Нападники вибігли з боку поліції і почали кидати яйця у бік Посольства. (*Бі-Бі-Сі*)

■ Донори здали 3 тонни крові

ДНІПРОПЕТРОВСЬК. – Донори Дніпропетровщини здали майже 3,000 літрів крові для бійців з початку проведення антитерористичної операції. Завдяки цьому вдалося врятувати життя 500 військовослужбовців, доставлених до медичних закладів області. 15 червня з нагоди Всесвітнього дня донора 10 активістів отримали відзнаки голови обласної адміністрації Валентина Резніченка, посвідчення та нагрудні знаки „Почесний донор України“. (*УНІАН*)

Борис Немцов. „Путін. Війна“

(Продовження скорочених розділів книги Бориса Немцова „Путін. Війна“ в перекладі з російської мови. Початок в ч. 22-24)

Розділ 4. Російські військові на сході України

Після приєднання Криму до Росії, на сході України почалося збройне протистояння між українськими силовиками та сепаратистами, які вимагають входження Донецької і Луганської областей до РФ. (...) Починаючи з червня 2014 року Збройні сили України почали успішний наступ на позиції сепаратистів. Українцям удалось визволити більшу частину міст Донбасу, оточити Краматорськ і Донецьк, повністю відрізавши його від Луганська. (...) Але 19-20 серпня на фронті стався перелом, український наступ захлинувся. Це сталося через прибуття з Росії масованого підкріплення, включаючи воєнну техніку і частини регулярної армії. В боях вздовж російсько-українського кордону значних втрат зазнали і українська, і російська армії.

15 серпня 2014 року прем'єр-міністр самопроголошеної ДНР Олександр Захарченко публічно заявив, що вирішальну роль в контрнаступі відіграло підкріплення з Росії: „150 одиниць бойової техніки, з них 30 танків, решта – бойові машини піхоти, бронетранспортери, а також 1,200 чоловік особового складу, яких чотири місяці навчали на території Росії“.

Вирішальну роль підкріплення з Росії підтвердив в інтерв'ю газеті „Завтра“ і колишній міністр ДНР Ігор Гіркин (Стрелков). Вирівнювання фронту і кидок на Маріуполь, за його словами, були здійснені „відпускниками“ і окремими підрозділами ополчення, якими вони командували. „Відпускники“, в термінології Гіркина, це кадрові російські військові, які прибули зі зброєю в руках на територію України, але формально перебували у відпустці. Версію про те, що російські солдати і офіцери воювали в Донбасі літом 2014 року, узявши „законні відпустки“, активно підтримував голова ДНР О. Захарченко на телеканалі „Росія-24“. Версія про „відпускників“ активно поширювалася також на Першому каналі російського телебачення.

Важливо зауважити, що військовим, які служать за контрактом у Збройних силах Росії, заборонено брати участь у бойових діях під час відпусток. Для отримання відпустки контрактник має вказати в звіті на ім'я командира точне місце проведення відпустки. Якщо відпустка має бути за кордоном, треба мати дозвіл Міністерства оборони, свого командування і погодження з Федеральною службою безпеки.

Згодом Міністерство оборони РФ намагалося присутність російських військових, включаючи „відпускників“, на території українського конфлікту. Таку заяву зокрема зробив 19 грудня 2014 року начальник 4-го управління Головного управління кадрів Міністерства оборони генерал-майор Руслан Васильєв. Втім, зібрані свідчення доводять зворотнє.

Свідчення костромських та івановських десантників

24 серпня 2014 року українські військові затримали групу військових-контрактників 331-го парашутно-десантного полку (Кострома), 98-ої повітряно-десантної дивізії (Іваново) Збройних сил РФ. Російські десантники на бронетехніці спромогли просунутися на 20 кілометрів вглиб території України, після чого потрапили під обстріл в районі населеного пункту Зеркальне і були заблоковані військом України. Були затримані 10 російських десантників: старший сержант Генералов Олексій – заступник командира чоти, молодший сержант Савостеев Володимир – командир відділення, ефрейтор Митрофанов Артем – гранатометник, рядові Романцев Іван, Горяшин Андрій, Мельчаков Іван, Почтоєв Єгор, Смирнов Сергій. Українська сторона оприлюднила відеозаписи, у яких затримані дають свідчення.

Міністерство оборони РФ пояснило присутність російських десантників на українській території тим, що вони заблукали в ході навчань і випадково порушили кордон України. Цю версію спростував ефрейтор Романцев. Відповідаючи перед камерою на запитання дівнавача, він заявив, що його „рота не могла заблукати“. „Ми знали, що їдемо на Україну“, – також в ході допиту сказав Мельчаков.

Десантники пояснили, що на територію України вони прибули, щоб узяти участь у військо-

вих навчаннях. Але перед затриманням Мельчаков на своїй сторінці в соціальній мережі „ВКонтакте“ повідомив, що його „відправляють на війну“ і він „іде мочити Майдан“. (...) Також в ході допиту російські десантники повідомили, що перед відправленням на територію України вони зафарбовували номерні знаки бойових машин.

В книзі наведені свідчення контрактника 1-го мотострілецького батальйону 9-ої окремої мотострілецької бригади Петра Хохлова, чотирьох російських танкістів з 6-ої окремої танкової бригади, десантника Миколи Козлова з 31-ої окремої десантно-штурмової бригади, який на Донбасі втратив ногу, подано промову перед вояками 536-ої окремої берегової ракетно-артилерійської бригади підполковника Вячеслава Оканєва про їхню участь у війні в Україні. Свідчення бурятського танкіста Доржі Батомункуєва і російського „добровольця“ Дмитра Сапожникова були вміщені у „Свободі“.

Після серпневого контрнаступу сепаратистів і частин російської армії в Мінську відбулися мирні переговори з участю Президента України Петра Порошенка і Президента Росії Володимира Путіна. Сторонам вдалося домовитися про припинення вогню, що заморозило конфлікт на деякий час. Але в січні 2015 року російські війська знову розпочали активну участь у протистоянні з Україною і забезпечили наступ сил сепаратистів на стратегічно важливий населений пункт Дебальцеве. Цього разу перед відправленням в зону бойових дій російські військові написали рапорти про звільнення з війська. 19 лютого газета „Коммерсант“ навила свідчення чотирьох контрактників, які підтвердили, що командування ще на стадії бойової підготовки не приховувало наміру відправити їх воювати в Україну. Солдати написали заяви про звільнення, щоб на випадок їхнього затримання їх вважали добровольцями, а не професійними військовими. Крім того, солдати заявили, що на відміну від літньої інтервенції російської армії, коли військові частини перетинали кордон підрозділами, цього разу вони переходили в Україну невеликими групами по дві-три особи.

Джерела Бориса Немцова

На початку лютого 2015 року до Б. Немцова звернулися громадяни, які представляли загиблих в Донбасі російських солдатів. Вони просили допомоги в тому, щоб отримати від Міноборони РФ виплати їхнім сім'ям. За їхніми словами, масово російські солдати гинули на сході України у два періоди. Перша хвиля домовин пішла в Росію літом 2014 року, коли українська армія пішла в наступ. Наступ було зупинено після прямого втручання російської армії. Особливо багато російських вояків загинуло під Іловайськом. Тоді до Росії за найскромнішим підрахунками привезли не менше 150 вбитих. Цю інформацію не удалось приховати, але родини полеглих самі протидіяли її поширенню, тому що їм виплатили по 3 млн. рублів і узяли підписки про нерозголошення таємниці.

Друга хвиля домовин масово пішла в Росію в січні і лютому 2015 року. За нашою оцінкою, у цей час на сході України загинули не менше 70 військових. 17 десантників прибули з міста Іванове (записка Немцова про це є у авторів доповіді). Масова загибель російських солдатів пов'язана з нарощуванням конфлікту біля Дебальцеве. На відміну від минулого року тепер вояки перед відправленням в Донбас на вимогу керівництва офіційно звільнялися з війська. Таким чином намагалися приховати участь російської армії у боях, виставляючи військових добровольцями. На словах воякам обіцяли, що у випадку поранення або загибелі родині виплатять такі ж гроші, як і влітку 2014 року. Але жодних компенсацій родичі загиблих не отримали. Офіційно звертатися про компенсацію не мало сенсу, тому що загиблі були „добровольцями“.

Родичі почали виявляти незадоволення і шукати правників, котрі захистили б їхні права. Вбивство Немцова переконало їх, що публічно звертатися до влади небезпечно для життя. „Якщо Немцова розстріляли біля стін Кремля, то з нашими підзахисними в Іваново можуть зробити що завгодно“, – заявив правник, який представляє інтереси родин загиблих десантників.

(Далі буде)

Арсеній Яценюк у Washington Post: „Україна бореться на двох фронтах“

Прем'єр-міністр України, провідник „Народного фронту“ Арсеній Яценюк у ході візиту до США написав коментар для газети „The Washington Post“ (публікація з'явилася 8 червня).

Україна бореться на двох фронтах. Один розгорнутий на сході України, де тисячі російських військових беруть участь у збройній агресії проти України, в тому числі незаконній анексії Криму. Менш наочною, але так само важливою, є війна України проти радянського минулого і спадку корупції та поганого управління, які гальмували наш поступ так багато років. Ці битви мають бути виграні разом, адже в основі своїй йдеться про одне – прагнення України побудувати заможне й демократичне майбутнє.

Російський президент Володимир Путін хоче нашої поразки, адже він знає, що демократичні ідеї „заразливі“, і вільна Україна дасть йому небажаний приклад удома. Російське військо-ве вторгнення – це намагання попередити зміни, змусивши нас вибирати між безпекою та реформами.

Українці єдині у тому, що відкидають цей вибір. Ми знаємо, що єдиний шлях повернути собі контроль над нашим майбутнім – це створити сучасне Західне суспільство, що ґрунтується на підзвітній владі, ринковій економіці та верховенстві права. Замість того, аби сповільнити шлях ми йдемо вперед ще швидше.

Багато ключових реформ уже втілено. Ми забезпечили сувору бюджетну дисципліну і розпочали повномасштабну економічну дерегуляцію, аби вирубати хащі бюрократії, яка душила підприємництво та давала можливість для корупції. Ми ліквідуємо вплив олігархів на економічне та суспільне життя. Ми передали фінансові повноваження місцевим громадам, які ближчі до наших громадян.

Наше складне рішення підвищити тарифи на газ закрийє основний шлях корупції, підвищить ефективність, приведе до зростання обсягів власного вироботку та зменшить потребу в російському імпорті.

Ми ініціювали хвилю антикорупційних розслідувань та арештів, в тому числі щодо вищих посадових осіб держави. Ми значно скоротили

кількість держслужбовців. Податкова система спрощується, аби залучити інвестиції та знизити можливості для шахрайства.

І це лише витяги з набагато більшої програми. Відповідальність за ці реформи лежить тільки на Україні. Але нам необхідна підтримка наших партнерів, аби допомогти стабілізувати економіку і зупинити подальшу російську агресію, поки ми втілюємо реформи.

Ми вдячні за допомогу, яку вже отримали. Нам не вдалося б стабілізувати фінансове становище без програми Міжнародного валютного фонду, про яку було домовлено в лютому. Ми потребуватимемо більше підтримки у рамках двосторонньої допомоги США, технічної допомоги, приватних інвестицій, а також провідництва США у міжнародних фінансових інституціях. Нам також потрібні міжнародні санкції щодо Росії, доки не будуть повністю виконані Мінські домовленості.

Ні в кого не має бути сумнівів, що стоїть на карті. Величезне досягнення єдиної та вільної Європи, яке позначило кінець холодної війни, опинилося під прямою загрозою наступального російського авторитаризму та імперіалізму. В цій атаці Україна прийняла на себе основний удар. Але якщо нашу незалежність дозволять знищити, наслідки цього вийдуть за межі України. Це відкриє шлях до нових загроз і потрясінь, які будуть ще більш складні й за вирішення яких треба буде заплатити набагато вищу ціну. Буде підірвано саму демократичну ідею.

Разом ми можемо уникнути цього. Із нашою непохитною відданістю до реформ та підтримкою наших партнерів ми можемо втілити прагнення нашої нації до свободи та процвітання. Демократія – це найбільш потужна ідея з будь-коли створених, а найбільше тоді, коли демократичні нації стоять пліч-о-пліч. Це лекція провідників США минулого сторіччя. Це надихає нас і сьогодні.

(„Народний фронт“)

ПОГЛЯД ЗІ СТОРОНИ

Захід втомився від пасивності Києва

Микола Воробйов

28-29 травня в одному з готелів української столиці відбувся „Київський безпековий форум“, організований Фондом „Open Ukraine“ Арсенія Яценюка. Після зустрічі „Східного партнерства“ у Ризі, форум у Києві став продовженням пошуку шляхів для виходу України з тривалої кризи, а також участі Заходу в цьому процесі.

Традиційно на порядку денному були російська агресія, реформи в Україні, надання фінансової допомоги з боку Заходу, а також перспективи української євроінтеграції. Ще рік тому, коли банди Стрелкова-Гірка контролювали Слов'янськ і ряд інших міст, а Петра Порошенка тільки обрали на посаду президента, весь світ з надією дивився на можливі перспективи України та її нового уряду. Західні інвестори готові були максимально вкладати в нестабільну економіку, а по всьому світу звучали заклики до кращих експертів приїжджати і наводити порядок у молодій європейській державі. Через рік риторика Заходу істотно змінилася, і сьогодні терпіння Європейського Союзу швидко вичерпується.

Головними проблемами України досі залишаються корупція, відсутність повноцінних реформ, кумівство у владі і збережена олігархічна система. При цьому, призначаючи на високу посади міжнародних спеціалістів, владі навряд чи вдається приховати реальні масштаби проблем, які криються за фасадом проведення реформ. Захід вже не натякає, а говорить прямим текстом, що інтерес (читайте – довіра) до України постійно падає, і в результаті може спричинити повернення стосунків у формат до подій Євромайдану. За гучними обіцянками влади своїм виборцям і міжнародним партнерам мають стояти не просто

слова, а реальні дії.

У нинішніх проблемах України влада може звинувачувати будь-кого: знахабнілих олігархів, Кремль і ДНР, важку спадщину, незрозумілий народ і т.д. Але разом з тим, саме по діях Президента Західні партнери будуть визначати загальну температуру в країні. Головним критерієм, зокрема для США, завжди була і залишається легітимно обрана влада, якій народ довірив свої голоси в такий складний для країни період. Тому вся відповідальність за успіх або провал реформ буде лежати особисто на П. Порошенкові і його команді, про що вже прямим текстом заявляли учасники Форуму в Києві.

У своєму посланні Міністер закордонних справ Німеччини Франк-Вальтер Штайнмаєр наголосив на важливості дотримання Мінських домовленостей, досягнутих у лютому між Україною, Францією, Німеччиною і Росією. Німецький політик був доволі критичний стосовно Кремля, нагадавши про анексію Криму, а також розв'язану Володимиром Путіним війну на Донбасі. Ф.-В. Штайнмаєр закликав Київ провести вибори на окупованих територіях, а також поступово починати відбудовувати зруйновану війною інфраструктуру, згідно з Мінськими домовленостями. Німецький політик говорив про постійну підтримку України з боку Західних партнерів і нагадав про надання Україні фінансування через Міжнародних валютний фонд та інші європейські структури в розмірі 700 млн. євро тільки в цьому році.

Між тим, під час Форуму складно було не помітити тієї ментальної прірви, яка досі існує між Україною та її європейськими партнерами.

(Закінчення на стор. 14)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Україна прямує до Євро-2016

Львів. – 14 червня відбулися змагання шостої тури відбіркового турніру Чемпіонату Європи з футболу 2016 року, у яких збірна України зустрічалася з командою Люксембургу і виграла з рахунком 3:0. Українці набрали 12 точок у турнірній таблиці своєї групи і наздогнали команду Іспанії. Незважаючи на перемогу, українці залишаються на третьому місці у відбірковій групі, яку наразі очолює збірна Словаччини. На другому місці – збірна Іспанії. Команди, що посядуть перші два місця у групах, автоматично потрапляють на Євро-2016, який відбудеться у Франції. Наступну гру українці проведуть 5 вересня проти збірної Білорусі. (УНІАН)

■ Відкрився тиждень енергетики

Вінниця. – 15 червня за рішенням представництва Євросоюзу в Україні відбулось відкриття Європейського тижня сталої енергетики. Керівник відділу програм „Енергетика, транспорт та навколишнє середовище“ Вальтер Треттон відзначив, що Вінниця є першим серед усіх міст України у впровадженні енергоефективних технологій та заходів з енергоефективності. Уже впрямі тижень сталої енергетики проводить в Україні делегація Європейського Союзу. У розвиток енергетики в Україні Євросоюз вже інвестував 40 млн. євро. Україна вирішила використати їх на заміну газових котлів та на термомодернізацію. (УНІАН)

■ Авіокомпанія має виплатити борг

Київ. – Господарський суд Києва 15 червня задовольнив позов столичної прокуратури про стягнення з приватного акціонерного товариства „Міжнародні авіолінії України“ майже 27 млн. грн. боргу зі сплати збору до Державного спеціалізованого фонду фінансування загальнодержавних витрат на авіаційну діяльність. Авіокомпанія впродовж шести місяців минулого року надавала послуги з перевезення пасажирів та вантажу, проте власних зобов'язань з перерахування обов'язкового збору до державного фонду не виконала. „Міжнародні авіолінії України“, „Інтеравіа“ й „Аероґолдінг“ підконтрольні співвласникові бізнес-групи „Приват“ Ігореві Коломойському. („Укрінформ“)

■ Вшанували пам'ять Городецького

Вінниця. – Меморіальну дошку на честь талановитого архітектора з світовим ім'ям Владислава Городецького встановлено 4 червня у його рідному селі Шолудьки на Вінниччині. Відкриття меморіальної дошки на фасаді сільського Будинку культури присвячено 152-ій річниці з дня його народження. Текст написано українською і польською мовами. Ініціаторами вшанування пам'яті стали активісти спільноти „Історія Вінниці“. Киянин Дмитро Малаков подарував музеєві свою книгу „Архітектор Городецький. Архівні розвідки“. Останні роки життя В. Городецький провів у Персії. Загалом в Україні за проектами В. Городецького зведено 30 будівель. („Голос України“)

■ Утворили „Ліву опозицію“

Київ. – 15 червня п'ять політичних партій, найвідоміші серед яких – Комуністична та Прогресивна соціалістична – та 13 громадських організацій заявили про об'єднання в рух „Ліва опозиція“. Серед своїх головних пріоритетів вони проголошують зупинення бойових дій на Донбасі та налагодження добросусідських взаємин з Росією, збереження нейтрального статусу України. Співголовами нового політичного об'єднання стали Петро Симоненко, Наталія Вітренко, а також колишній директор Інституту національної пам'яті академік Валерій Солдатенко з Компартії України. В установчому маніфесті „Лівої опозиції“ події лютого 2014 року названо „державним переворотом“, який призвів до втрати Україною економічної та політичної незалежності. Пресу на установчі збори не запрошували, повного списку учасників не оголосили. (Радіо „Свобода“)

АМЕРИКА І СВІТ

■ Президента ФІФА оберуть 16 грудня

ЦЮРИХ. — Вибори нового президента Міжнародної Федерації Футболу (ФІФА) заплановано на 16 грудня. Вони відбудуться на конгресі організації в Цюріху, повідомила ФІФА 10 червня. 29 травня Сєпа Блатера переобрано на п'ятий термін президентом ФІФА, а 2 червня він оголосив, що залишає свій пост. За два дні до виборів низку високопосадовців ФІФА було заарештовано в Швейцарії та США, звинувачуючи їх у корупції, шахрайстві та відмиванні грошей. Раніше про своє бажання виставити кандидатуру на президента ФІФА заявляли французький екс-футболіст Давід Жинола, принц Йорданії Алі бін Аль-Гусейн, колишній віце-президент ФІФА і экс-голова Корейської Футбольної Асоціації південнокореєць Чон Монджун, а також колишній головний тренер московського Центрального Спортивного Клубу Армії бразилієць Зіко. („*Bi-Bi-Ci*")

■ Резиґнація науковця

ЛОНДОН. – Британський науковець Тим Гант був змушений зрезиґнувати зі своїх постів в Університетському Коледжі Лондона та Європейській Дослідній Раді за нібито „жінокофобні" вислови. Про це він розказав британській пресі 14 червня. Проблеми для нього почалися на Світовій конференції наукових журналістів у Південній Кореї, коли він сказав, що бувають „проблеми з дівчатами", які працюють в лабораторіях, бо вони плачуть, коли їх критикують. 72-літній науковець заявив, що йому ніколи не дано нагоди вияснити свої слова. Кілька його колеґ-жінок стали в його обороні. Коледж і рада відмовилися від коментарів. Т. Гант здобув престижну Нагороду Нобеля в ділянці фізіології/медицини в 2001 році. („*Asociēitēd Прес*")

■ Повинь і смерть в грузинському зоопарку

ТБІЛІСІ. – Сильна злива в столиці Грузії у ніч на неділю 14 червня перетворила потік на бурхливу повінь, в якій загинуло майже 20 осіб, а ще п'ятеро вважаються зниклими. Наступний день був проголошеним днем жалоби за загиблими. Приблизно 40 родин втратило свої хати. Потоп також захопив міський зоопарк. Щойно після трьох днів знайдено мертвими сім левів, двох вовків, вісьмох тигрів і двох пантер. Однак, 17 червня повідомлено, що один тигр втік і убив людину недалеко однієї з площ міста. Загин поліції пізніше застрілив цю тварину. Також загинуло 12 з 14 ведмедів і дев'ять з 17 пінгвінів. Журналісти повідомляють, що на волі можуть перебувати ще кілька тварин, зокрема ведмідь та пантера. Мешканці Тбілісі побоюються, що хижі звірі тиняються пагорбами та узгір'ями міста. Жертвами стихії також стало кілька сотень бездомних псів, які переховувалися в приватному притулку недалеко зоопарку. Грузинський уряд оцінив завдану стихією шкоду на близько 45 млн. дол., заявив журналістам Віце-прем'єр і Міністер енергетики Грузії Каха Каладзе. („*Bi-Bi-Ci*")

■ Дональд Трамп кандидує на президента

НЬЮ-ЙОРК. – Американський багач-підприємець і зірка телевізійної програми Дональд Трамп проголосив свою кандидатуру на президента. У своїй промові 16 червня він заявив, що „ми потребуємо когось, що дослівно візьме цю країну і зробить її великою знову". 69-літній Д. Трамп став 12-им оголошеним кандидатом з Республіканської партії; сподіваються що ще чотири особи зголосять свою кандидатуру. Його майно оцінюють в 9 трлн. дол. („*Юнайтед Прес Інтернешинал*")

■ Трагедія в Каліфорнії

БЕРКЛІ, Каліфорнія. – У цьому студентському місті сталася трагедія 16 червня, коли завалився балкон квартири на четвертому поверсі. Якраз тоді група студентів-відвідувачів з Ірландії святкували день народження одного з них. В результаті, 13 осіб впало з висоти 50 стіп; шість загинуло, а семеро зазнало тяжкого поранення. Прем'єр-міністр Ірландії Енда Кені висловив співчуття родинам потерпілих. („*Asociēitēd Прес*")

НА ТЕМИ ДНЯ

Папа подарував Путінові символ миру

Левко Хмельковський

Папа Франциск під час зустрічі з Президентом Росії Володимиром Путіним 11 червня подарував йому медальйон „Ангел миру". Обмін традиційними подарунками між Папою Франциском і В. Путіним викликав хвилю обурення в українському сегменті інтернету. Медальйон „Ангел миру" – традиційний подарунок Святішого Отця главам держав – багато хто назвав медалею. Новину про це поширили українські інтернет-сайти і не тільки.

Варто зазначити, що медальйон – це сувенір, подарунок на згадку. А медала – це нагорода. Папа подарував В. Путінові не медалю (італійською – *medaglia*), а медальйон (*medaglione*). Такий самий медальйон у свій час Папа дарував Президентові Палестини Махмудові Аббасові, закликаючи його до миру. Медальйон „Ангел миру" має символічне значення для України сьогодні. Понтифік закликав В. Путіна не зволікати й докласти „щирих та максимальних зусиль для досягнення миру в Україні". Раніше такий медальйон дарували у Ватикані Наполеонові, Гітлерові та іншим ворогобникам світового миру.

В. Путін біль як на годину запізнився в Римі на авдієнцію до Папи Франциска. Зустріч була призначена на 5 год. пополудні, о 5:25 зустрічати В. Путіна вийшов особистий секретар Папи Георг Генсвайн, проте російський президент при-

був лише 45 хвилин по тому.

В. Путін не вперше запізнюється на авдієнцію з Папою Франциском. У листопаді 2013 року відбулася їхня перша зустріч, перед якою понтифіку довелося чекати президента Росії 50 хвилин. Через це час авдієнції В. Путіна скоротили удвічі.

Запізнення В. Путіна на подібні зустрічі вже стали звичаєм. У 2013 році уряд Південної Кореї висловив незадоволення запізненням В. Путіна на зустріч з президентом країни. У квітні 2011 року В. Путін запізнився на пів години на прийняття до короля Швеції. У 2003 році В. Путін запізнився на 15 хвилин до Королеви Великобританії Єлизавети II. У жовтні 2014 року Канцлер Німеччини Ангела Меркель скасувала перемовини з В. Путіним через його запізнення. Зустріч відбулася пізніше.

В. Путін увійшов в історію як єдина особа, яка запізнювалася до Папи і Королеви Британії. Лише вихованість, якої бракує В. Путінові, не дозволила їм скасувати зустрічі. Але В. Путін запізнюється ажнік не через перевантаження урядування чи власну неорганізованість. Ці запізнення мають показати світові його особисту велич як правителя держави, на якого чекають навіть королі та достойники Ватикану. Проте у людей з цього приводу складається переконання, що В. Путін через відчуття меншовартості хворіє на манію величі, на яку вже немає ліків.

Україна визнала окупацію Донбасу

Катерина Рещук

Міністерство закордонних справ України надіслало офіційного листа до Ради Європи, в якому повідомляє, що більше не може відповідати за права людини на захопленому Донбасі та в анексованому Криму. Цим же листом країна офіційно заявила саме про окупацію Росією частини Донеччини.

Таким чином, Київ переклав на Росію всю відповідальність за захист людей, які залишились у цих регіонах. Це стало наступним кроком після ухвали Верховною Радою відповідного закону.

Якщо коротко, то Україна повідомила Раді Європи, що „ми дуже хочемо, але фізично не можемо" опікуватися цими людьми.

Вже понад рік триває неоголошена війна на сході. Питання запровадження воєнного стану гостро обговорюється на всіх рівнях, але до його фактичного проголошення справа так і не дійшла.

Зараз, поки війни нібито і немає, будь-який громадянин окупованої території може позиватися до Європейського суду щодо виплати пенсій, або через заборону перетину лінії розмежування на авто. Адже таким чином порушується його право безперешкодно пересуватися всією територією України.

За словами політолога Антона Крутя, фактично Україна не має воєнного стану, але низкою точкових рішень влада створює його аналог. „Це підстраховка української влади від майбутніх можливих гучних позовів у міжнародних судах", – зазначає він.

З минулого року російська сторона тисне на Україну ескалацією військових дій. Водночас Україна відповідає жорсткою контролею на пропускних пунктах і намірами максимально

відгородитись від Донбасу.

Заяви Президента Петра Порошенка про блокаду захоплених територій і перекладання відповідальності за життя місцевого населення вкладається в один фактор – відрізати хворий Донбас, щоб дати всьому „здоровому організмові" жити далі.

„Голосна заява України про неспроможність забезпечувати права людини на Донбасі і наміри блокади можуть бути ланками одного ланцюга. Але, перш за все, нам важливо застрахувати себе. Ми визнаємо вголос, що наша судова і юридична система там не працює", – наголосив А. Круть

Захоплення частини України вже є фактом порушення прав людини. Важливо розуміти, що люди в окупованому Донбасі не можуть за українськими законами купувати власність, отримувати українську освіту, тобто їхні права вже порушені. Україна фізично не може їх відновити. Крім того, країна є підписантом багатьох міжнародних актів, які не тільки врегулюють права людини, але і й встановлюють певні заборони.

Юрист Ганна Маляр в коментарі для „Експресу TV" наголосила, що ця заява свідчить „про щирість України". „Ми кажемо, що знаємо, що відбувається на цих територіях, але нічого не можемо вдіяти. Цей факт – гарний тон міжнародних стосунків, який свідчить, що Україна цивілізована країна і вона відверто про це повідомляє", – зазначила вона.

Відповідно, з боку України – це акт чесності та порядності перед європейськими партнерами, який має стати ще одним позитивним кроком у міжнародному іміджі, за який так бореться країна.

(Еспресо TV)

Президент України спілкувався з підприємцями

Вадим Шкляр

КИЇВ. – Президент України Петро Порошенко 26 травня взяв участь у роботі форуму „Президент і бізнес: відвертий діалог", який був організований Європейською бізнес-асоціацією та Американською торговельною палатою в Україні.

П. Порошенко поінформував про практичні кроки щодо реформ, які спрямовані на оновлення України згідно з Угодою про асоціацію з

Євросоюзом, зокрема у боротьбі з корупцією, судовій реформі. Президент також заявив про кадрові зміни у Митній службі, позитивно оцінив роботу Національного банку України щодо стабілізації ситуації у фінансовому секторі.

Андрій Гундер, президент Американської торговельної палати в Україні зазначив: „Ми дуже цінуємо увагу Президента до проблем бізнесу. Покращення бізнес-клімату – прямий шлях до збереження та залучення іноземних інвестицій".

ТОЧКА ЗОРУ

Ситуація на сході завершиться багатостороннім компромісом

Сергій Федака

Першу річницю своєї влади Петро Порошенко відзначив великим телевізійним інтерв'ю. Найцікавішою і водночас найбільш інтригуючою заявою була фраза про те, що найгірше для України вже позаду. Щоправда, це було висловлено більше як надія, як щось найбільш імовірне, аніж як доконаний факт, і все ж було сказано.

Що за цим стоїть? Чи це просто гарні слова до ювілейної дати, спроба заспокоїти усіх, зробити добру міну при поганій грі? Чи все-таки за такою впевненістю (хай і не абсолютною) стоїть щось реальне?

Звісно, поінформованість президента значно вища, ніж в усіх експертів і політологів разом узятих. Їм час від часу зливають тільки якісь краплі конфіденційних даних. Президент же володіє ними якщо не повністю, то дуже близько до того. Плюс засвідчений ним настрій підтверджується заявами ряду Західних експертів про те, що стрілянина на Сході повністю завершиться восени.

Щоправда, події останніх днів, коли постійно відбуваються обстріли української сторони та вилазки диверсійно-розвідувальних груп, не надто це підтверджують. З іншого боку, активізацію протистояння можна трактувати і як підтвердження того, що за кулісами ведуться якісь переговори, тому активність терористів є додатковим аргументом однієї зі сторін.

Чим мало б завершитися протистояння? Очевидно, автономізацією частини Донбасу і відновленням української контролю над східним кордоном. Останнє є головною передумовою миру на сході, тому за нього доведеться заплатити сповна. Навряд чи автономна частина Донбасу буде життєздатною, то ж врешті-решт їй доведеться волею-неволею зближатися з Україною. Принаймні, такого симбіозу як у Китаю з Гонг-Конгом („одна країна – дві системи“) там явно не вдасться досягти.

Звичайно, дуже багато найближчими місяцями залежатиме від позиції Кремля. Чи можлива демократизація Росії? У недалекому майбутньому це має дуже малу вірогідність. Навіть після відходу Володимира Путіна від влади там мало що зміниться. Адже вперше упродовж цілого століття за першою особою там стоїть досить широка соціальна група, на яку вона опирається. Це група людей, які контролюють державний капіталізм, ключові галузі російської економіки (газовидобуток, військово-промисловий комплекс, аерокосмічну сферу тощо). Вона злита у тісному конгломераті з банківською елітою і спецслужбами. В. Путін є тільки вершечком цього льодовика.

Такої соціальної опори не було ні в Йосифа Сталіна, ні в інших генсеків, ні в Бориса Єльцина. Тому після відходу кожного з них режим від-

чутно змінювався. Зараз цього не буде, у нинішній Росії особистість провідника відіграє значну роль, але далеко не виняткову. Править все-таки ціла група, яка легко знайде заміну будь-якому вождеві.

Через це надмірна концентрація громадської думки саме на особистості В. Путіна не надто виправдана. Звичайно, Дмитро Медведев поведився б у президентському кріслі дещо м'якше, але принципово це ситуації все одно би не змінило. Загальний курс лишився б тим самим.

Тому найімовірніше, що ситуація на українському сході завершиться не чіткою перемогою однієї зі сторін, а певним багатостороннім компромісом. Світ стоїть напередодні якогось нового порядку, аналогічного тому, що називався Версальсько-Вашінгтонською системою, а потім – Ялтинсько-Потсдамською. 1975 року на зміну останній прийшли Гельсінкські рішення про непорушність існуючих в Європі кордонів. Між рядками там ішлося про непорушність існуючої сфери розмежування інтересів між двома тодішніми геополітичними таборами – кремлівським і Західним. Відтоді ці принципи багато разів порушувалися, хоча формально нібито діють і зараз.

Нині світ стоїть перед новим масштабним розмежуванням впливу, яке зачепить і Сирію, Іран, увесь Близький Схід і ще багато чого. У цьому контексті, найімовірніше, вирішуватиметься проблема українського сходу і ще більшою мірою – Криму. Можливо, у Росії очікують на вибори нового американського президента. Можливо, навпаки, скористаються шансом домовитися про щось ще за Барака Обами.

Навряд чи на сьогодні можливе повторення в Європі чогось на кшталт пакту Молотова-Ріббентропа. Хочеться сподіватися, що Європа в цілому і кожна її держава зокрема (особливо така чисельно велика, як Україна) є все-таки самодостатніми і повносправними величинами, а не розмінними картами.

На цьому і може ґрунтуватися обережний оптимізм українського президента. Якщо в Україні встановиться реальний мир (навіть ціною будь-яких поступок, крім територіальних), це запустить механізми, котрі у кінцевому підсумку призведуть до відновлення нашої територіальної цілісності. Усі політичні гравці це прекрасно розуміють, тому зараз, мабуть, обговорюється ціна такого сценарія. З боку України при цьому додатковим аргументом у відстоюванні своїх інтересів буде зміцнення збройних сил і особливо проведення внутрішніх реформ, більш прозора і чітка кадрова політика з боку тієї самої Банкової.

Сергій Федака – політолог, доктор історичних наук, професор Ужгородського національного університету.

АМЕРИКА І СВІТ

■ Єгипетський суд затвердив вирок

КАЇР. – Єгипетський суд 16 червня затвердив вирок кари смерти колишньому Президентові Мохамедові Морсі. Головний суддя проголосив вирок щойно після консультації з Верховним муфтієм Єгипту, який є найвищим релігійним авторитетом і до якого мусять звертатися у всіх судових справах коли є смертний вирок. Від коли М. Морсі був усунений військовим переворотом у 2013 році, подібні вироки були проголошені судами для кількох сотень ісламістів. Рішення суду підлягає автоматичній перевірці найвищим апеляційним судом Єгипту. Суд також затвердив вирок кари смерти п'ятьом іншим провідним членам Мусульманського Братства. Всіх обвинувачених проголошено винними у конспірації та намаганні вбити поліцаїв під час масової втечі в'язнів з трьох єгипетських в'язниць в 2011 році. Серед них був і М. Морсі, який відтак був обраний президентом при підтримці Мусульманського Братства в 2012 році. Тепер він вже відсиджує 20-річний термін ув'язнення за вбивства демонстрантів під час його каденції. Раніше 16 червня цей самий суд засудив М. Морсі на досмертну тюрму за конспірацію з чужими групами, включно з бойовничою палестинською організацією Гамас. Цей вирок також підлягає апеляції. Його прихильники критикують рішення суду, називаючи це „цвяхом в домовину демократії в Єгипті“. („Асоційтед Прес“)

■ Путін збільшує ядерний арсенал Росії

МОСКВА. – Президент Росії Володимир Путін заявив, що Росія ще в цьому році додасть до свого ядерного арсеналу понад 40 міжконтинентальних балістичних ракет. Його промова 16 червня на виставці зброї недалеко Москви була виголошена один день після того як російські урядовці осудили американські плани розмістити танки і важку зброю в країнах НАТО поблизу Росії. Ракети типу „ІСБМ“ можуть летіти на віддалі принаймні 3,400 миль. Генеральний секретар НАТО Єнс Столтенберг швидко зареагував, назвавши слова В. Путіна „небезпечним брязканням зброєю“ і кажучи, що такий крок є „дестабілізуючим і небезпечним“. Міністер Оборони Литви Йонас Олекас сказав, що заплановане розташування американської зброї в Східній Європі, включно з його країною, є основним кроком для забезпечення обороноздатності регіону перед воєнною небезпекою Росії. „Ми не маємо жодної іншої можливості. Якщо би ми нічого не робили, ми би спровокували Росію до агресії, так як було в Україні“, – пояснив міністер. Військовий експерт Іван Коновалов, голова московського Центру для студій стратегічних напрямків, сказав що Росія тепер замінює перестарілі ракети „ІСБМ“, які були обслуговувані та збудовані спільно з Україною. Такої співпраці між країнами вже більше немає. („Ройтерс“)

■ ЦРУ розсекретило нові документи

ВАШІНГТОН. – Центральне Розвідувальне Управління розсекретило серію внутрішніх документів, пов'язаних з нападом на Сполучені Штати Америки 11 вересня 2001 року, в результаті якого були захоплені чотири цивільні літаки, зруйновані вежі-близнюки Світового Торговельного Центру в Нью-Йорку, завдано шкоди будівлі Пентагону і, в цілому, загинуло близько 3,000 людей. Нові розсекречені документи, як вказується на офіційній веб-сторінці ЦРУ, „відображають різні погляди“, сформовані приблизно 10 років тому всередині агентства щодо ефективності його діяльності до трагічних подій 2001 року. Один із розсекречених документів представляє більш розширену версію доповіді від 2005 року генерального інспектора агентства, в якому вказується, що ЦРУ не мало повноцінної стратегії або необхідного числа „повітряних маршалів“. Це спеціальні співробітники, які супроводжують летунські літа, які могли б не допустити, щоб захоплені терористами аль-Кайда літаки були спрямовані на нью-йоркські хмародери і Пентагон. З текстами документів можна ознайомитися на веб-сторінці www.cia.gov/library. („Голос Америки“)

Любомир Гузар зустрівся з підприємцями

КИЇВ. – На зустріч з Архiepіскопом-емеритом Української Греко-Католицької Церкви у дискусійному клубі „Бізнес Credo“ Львівської бізнес-школи Українського Католицького Університету прийшли 5 червня понад 200 підприємців. Говорили про спадщину Митрополита Андрея Шептицького і її значення для сучасних українців. Вів зустріч Андрій Гундер, президент Американської торговельної палати в Україні.

Л. Гузар сказав: „Митрополит Андрей Шептицький умів бути багатим. Він інвестував у людей, у культуру: заснував музеї, фундації... А скільки мистців, науковців Митрополит відправив на навчання за кордон! Гроші він використовував для добра народу, розвитку культури, і це добрий приклад для сучасних підприємців“.

Цитуючи Арістотеля, Владика підсумував: „Гроші не роблять нас щасливими, вони просто заспокоюють наші нерви“. І порадив управлінням хоча б раз на рік знайти тиждень, щоб забути про бізнес і побути наодинці з собою.

Прес-служба УКУ



Владика Любомир Гузар (зліва) і Андрій Гундер під час зустрічі з підприємцями.

Україна все ближча до НАТО

Під час травневої візити до Франції Президент України Петро Порошенко в інтерв'ю для паризького телеканалу „iTele“ зважився на таке беззастережне запевнення: „Питання про приєднання України до НАТО є фундаментальним, я проведу референдум, і це вирішить народ“. Проте водночас він, без жодного пояснення, додав, що такий референдум може відбутися лише через п'ять-шість років. В якій мірі ці заяви віддзеркалюють реальну можливість України стати членом оборонного Альянсу і в цей найкращий спосіб запевнити її національну безпеку і державний суверенітет?

Експертне середовище в Україні не побачило достатньої логіки в словах П. Порошенка. Бо якщо участь України в АТО належить до фундаментальних завдань, то що заважає здійснити його значно швидше – тим більше, що Україна тяжко терпить від неоімперської російської агресії? У цих обставинах референдум, швидше за все, був би успішним вже невдовзі, а не через п'ять-шість років. По-друге, з вищезгаданої заяви Президента України можна зробити неправильний висновок, нібито загальнонародний референдум щодо вступу України в НАТО є обов'язковою умовою. Насправді – ні. Це – справа самої країни, котра в такий спосіб засвідчує, що її суспільство досягнуло консенсусу щодо членства в НАТО.

Певна річ, консенсус потрібний, але у випадку України його запевнює саме життя. Якщо за шкідливого президентства Віктора Януковича ідею вступу України в НАТО підтримували тільки 17 відс. громадян, то сьогодні, згідно з квітневими опитуваннями Соціологічної служби Центру Разумкова, за вступ України до НАТО висловилися майже 50 відс. респондентів. Відсоток українців, котрі проголосували б за вступ країни в оборонний Альянс, зростає з кожним місяцем, так що за рік-два потреба референдуму цілком відпаде. Тому можна погодитися з думкою, що проводити референдум в найближчий час було б недоцільно, бо наразі ще годі уникнути незгод і розбрату на цьому ґрунті. Тим більше, що й НАТО сьогодні ще не виказує бажання відчинити перед Україною двері, допоки на її сході точиться війна. Річ у тім, що Альянс діє за таким підставовим принципом: агресія проти будь-якого члена НАТО вважається агресією проти всіх. Отже, входження воюючої України в НАТО автоматично означало б початок масштабної війни.

Однак, як неможливо поспішити з цим завданням, так не можна й відкладати його в довгу скриню. Тому час треба використати не для політичних заяв чи для дискусій з приводу НАТО, а для системної загальносуспільної інформаційної програми про сутність НАТО і про ті переваги, що їх принесе членство України в Альянсі. А водночас не менш важливим кроком, який практично наблизить Україну до НАТО, є запровадження стандартів Альянсу в діяльності Міністерства оборони і Збройних сил України, що само собою великою мірою підвищить обороноздатність країни.

ІСТОРІЯ

„Золотий час“ поштової марки

Левко Хмельковський

Видавництво „Смолоскип“ надіслало до „Свободи“ примірник щойно виданої у Києві книжки Валерія Чередниченка „Про філателію всім“. Ця книжка – для початкуючих колекціонерів, тому у ній викладено пояснення з історії філателії і практики колекціонування. Але є в книжці розділ „Золотий час“, який не залишить байдужими усіх філателістів, які стали збирати марки давно і розуміються у них. Насправді йдеться про трагічну історію української марки як символу молододержави.

Варто пригадати, що перша незалежна Україна передовсім подбала про власні марки, гроші, герб і гімн. До створення марок були залучені провідні художники. І ці марки – і шагівки, і віденський випуск – досі високо цінують філателісти.

У 1991 році про марки нової держави дбали мало. Спершу листи не мали марок взагалі і на них клеїли різні саморобні наліпки як знак оплати. Подекуди пробували надрукувати тризуб на марках СРСР. Лише у травні 1994 року в Москві виготовили наклад маленької стандартної марки „Чумаки“, а у жовтні того ж року – „Орачі“. Остання марка російського друку „Олександр Довженко“ вийшла 23 березня 1996 року. Обстоювали випуск оригінальних поштових марок філателісти. В. Чередниченко пише у книзі: „Та, на жаль, через ігнорування чиновниками пропозицій і побажань філателістів щодо стратегії розвитку вітчизняної марки, процес налагодження виробництва марок затягнувся, до того ж деякі марки того періоду були низького художнього та поліграфічного рівня. Знадобилося близько 10 років, щоб налагодити гідне нашої країни виробництво державних мініатюр-візиток“.

Отут я маю розповісти про Валентину Худолій, яка була душею та ініціаторкою „золотого часу“ марки України від створення видавництва „Марка України“, яке вона очолила.

Я мав постійний контакт з В. Худолій, листовий і телефонічний. Ми зустрілися з нею на Міжнародній філателістичній виставці у Вашингтоні, де Україна була представлена однією з найцікавіших і найпопулярніших експозицій, а В. Худолій була при ній гостинною господинею. Вона надсилала до „Свободи“ усі нові випуски марок, щоб ознайомити читачів з поштовими емісіями України, залучала читачів до вибору найкращої марки. Так тривало 10 років, доки не стало нових марок, перервався зв'язок.

В. Чередниченко розповідає: „Очолюючи видавництво „Марка України“, вона з любов'ю до поштової марки створила працездатний дружний колектив. Добрі спогади про конструктивні взаємини та вимогливість замовника в особі В. Худолій залишилися у працівників поліграфічного комбінату „Україна“ з виготовлення цінних паперів.“

При бажанні будь-хто з колекціонерів без зовнішньої міг зустрітися й відверто обговорити з В. Худолій спільні проблеми. Коли ж побачитися з директором видавництва з об'єктивних причин не вдавалося, майже всі питання так само можна було розв'язати з її заступницею Антоніною Сірик.

Дирекція та мистці-автори найкращих художніх мініатюр щорічно отримували високі міжнародні від-

знаки за перші місця на міжнародних конкурсах.

Але у 2008 році кабінет генерального директора „Укрпошти“ зайняла людина з хворобливими антидержавними намірами щодо поштової марки та директора „Марки України“, то свою діяльність вона розпочала звільненням В. Худолій й ліквідацією дирекції. „Нова мітла“, не зважаючи на спротив громадськості після ліквідації дирекції (замість неї створили, звільнивши добрих фахівців, так званий відділ філателії), вимітала паперові й електронні архіви дирекції, а також міжнародні нагороди, отримані Україною за найкращі марки.

Запляновані перед цим і очікувані в Україні й світі емісії на 2009 рік почали з'являтися хаотично й з запізненнями. Аж поки врешті взагалі перестали виходити впродовж довгих місяців. Без марок розпочався й 2011 рік. Перша того року поштова марка з'явилася лише в середині квітня. Культура обслуговування філателістів знизилася до небувалого рівня. Така діяльність призвела до подальшого падіння престижу української поштової марки й зменшення кількості її колекціонерів.

Надолужити програне важко, але можна. Про це мріють шанувальники поштової марки України. 29 березня цього року в інтернеті з'явився лист:

„Велика дружня родина працівників „Укрпошти“ вітає колегу, чудового фахівця, чуйну, розумну та щирі людину й просто гарну жінку, Валентину Василівну Худолій зі славним ювілеєм. Самовіддано працюючи протягом багатьох років в поштовій галузі, вона зарекомендувала себе сучасним спеціалістом, досвідченим керівником з кадрових питань. До сердечних поздоровлень приєднуються члени Асоціації філателістів України. Багаторічна плідна діяльність Валентини Василівни на чолі Державного видавництва „Марка України“ сприяла популяризації української марки не тільки на державному рівні, але й за межами України. Зичимо Вам здоров'я, мирного сьогодення, успіхів та перемог у усіх починаннях. Ваші вірні друзі та колеги“.

З вітання видно, що В. Худолій залишилася працювати у поштовій службі, відає кадрами київської міської пошти. Але у листі є ностальгічний спомина по той „золотий час“, коли вона служила Україні покращенням її образу у світі з допомогою поштової марки. Може настане день, коли нова влада відродить видавництво і В. Худолій або її однодумці продовжать таку важливу для України справу?



Валентина Худолій



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата:

\$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040
	Fax (973) 644-9510
	E-mail adukr@optonline.net
Передплата	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040
	E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або її видавця.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Новоросія принесла рабство

Наше місто – одне з перших, де відбулася презентація нової книги доктора історичних наук Федора Турченка „Новоросія. 1764-2014. Ювілей на крові“. Історик 27 травня зустрівся з студентами державного педагогічного університету ім. Володимира Винниченка, з громадськістю міста, дав розширені інтерв'ю місцевим телеканалам.

У книзі розкривається колоніальна суть явища Новоросія, його надуманість та руйнівна роль для України. Через 10 років після заснування фортеці св. Єлизавети Російська імперія у наших краях почала розбудовувати Новоросію. За задумом цариці Катерини II Україна фактично мала зникнути. Край заселяли греки, серби, албанці, німці-меноніти. Фактично у цьому котлі мав виникнути новий народ – новороси.

Та, на щастя, і завдяки спротиву українців (до речі, ця сторінка нашого минулого досі недостатньо досліджена), цього не сталося. Усі переписи населення, які проводились у царській Росії і в СРСР, і вже у незалежній Україні, не зафік-

сували жодної людини, яка назвала б себе новоросом. Та це не заважало Росії використовувати цю ідею, будувати навколо неї власну агресивну політику.

І навіть уже за часів незалежності у нашому краї постійно насаджувалося твердження, що наші степи – дике поле, куди Росія принесла розвиток і цивілізацію. Книга Ф. Турченка розвіює цей міт: на час будівництва фортеці було вже близько 10 тис. козацьких зимівників, у кожному з яких мешкало від кількох до 100 людей, були розвинуті промисли, дороги, економічні зв'язки, торгові стосунки з Польщею, з Туреччиною. А головне – тут не було рабства. Саме його принесла Росія у наш край, загальмувавши цивілізаційний розвиток і перспективу.

На жаль, досі чимало українців залишаються в полоні цих мітів. Аби розвіяти їх та щоб нові покоління не піддавалися цій імперській отруті, служить нова книга історика.

Світлана Орел,
Кіровоград

З далекого Всесвіту промінь

Я з цікавістю при нагоді читаю „Свободу“ і хочу внести частку моєї поезії для закордонних українців. Маю друковані видання, а одне з них – „Переволочна“ – здобуло міжнародну нагороду у „Мамаєвій слободі“ в Києві. Маю доробок картин. Працюю керівником гуртків образотворчого мистецтва у Кобеляцькому районі на Полтавщині.

З далекого Всесвіту промінь
Прийшов, не померк, не згубивсь.
У вирій курликула осінь.
Весною твоїм двір оновивсь.
Ти поночі вийшов із хати.
Десять промінь в турботах забув.
А тут і не треба шукав.
Він сам тебе в зорях почує.
Скік-скок. Із Ковша і до двору.
Як яблуня рясно цвіте!
Рояться зірки видноколом
І яблуко кожна несе.
Їх Зоряний зайчик чіпляє –
По осені буде наряд.

Нектаром зірки надихає,
Щоб в небі узимку був лад.
Набігавшись садом медовим,
Поправивши квіти і сни,
Помчався, а часом ранковим,
Із хати провидишся ти.
Попереду роєм турботи,
Ще більше твій розум збирав.
Аж стислось в грудях до болю.
Аж Сонячний зайчик скакав!
Він Всесвіт без тебе не кинув,
Від втоми в зірки – не приліг.
Він Сонце привів, мов дитину,
Зігрітись любов'ю, щоб міг.
Він „зайчика“ взяв у долоні
Й світлицю душі освятив.
І слози збігали по скроні.
Він Всесвіт у серці відкрив!
То може весною, чи літом,
А може, як зайде зима –
Душа твою сонячну квітку
У серці відкриє сама.

Сергій Коломієць,
Бутенки, Полтавська область

50 тис. дол. для університету

Галина Левицька з Торонто подарувала 50 тис. дол. на підтримку Національного університету „Острозька академія“ та його студентів. Гроші будуть спрямовані на проекти розвитку українознавчих студій, підтримку обдарованої студентської молоді, яка займається вивченням українознавчої тематики, студентів з незаможних родин, студентів-сиріт, а також на підтримку проекту створення нового навчального корпусу, де будуть навчатися студенти-гуманітарії.

Усе це сприятиме створенню й

розвитку іноваційних проектів, важливих для України в цілому.

Студенти та викладачі університету висловлюють щирі вдячність Г. Левицькій за значну допомогу академії та підтримку її студентів. Ім'я добродійки назавжди вписане в історію нашого університету і в пам'ять молодих людей, які отримали допомогу.

Едуард Балашов,
керівник відділу
міжнародного співробітництва
Острого, Рівненська область

Допоможіть провести табори

70 років тому в одну організацію зібралися люди, небайдужі до чужого болю, щоб утворити Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (ЗУАДК), який тепер відгукнувся на прохання Посольства України у США посприяти організації в Україні двотижневих таборів на відпочинковій базі в селі Добринів, Івано-Франківська область, для 200 дітей-сиріт, батьки яких загинули на війні, а також для дітей-біженців з зони бойових дій.

Табори будуть відпочинково-виховними. Перша група (80 дітей-сиріт вояків з Національної гвардії та поліції) відпочиватиме два тижні,

починаючи з 5 червня.

ЗУАДК відповідає за транспорт, утримання, психологічно-розвантажувальні заняття. На табори треба понад 24 тис. дол. Тож не будь-те байдужими і допоможіть своїми пожертвами, щоб спільно провести табори для дітей, батьки яких полягли за Україну. Наша адреса: UUARC, 1206 Cottman Ave., Philadelphia, PA 19111. Тел.: 215-728-1630. Електронна пошта: uuarc@verizon.net. Сторінка в інтернеті: uuarc.org.

Мотря Бойко-Вотерс,
Філадельфія

„Просвіта“ дбає про молодь

В цей неспокійний, бурхливий час, коли український народ бореться з сепаратистами та російськими загарбниками на півдні України, провід „Просвіти“ не забуває про підростаюче покоління та потребу його патріотичного виховання. Діти і молодь мусять знати своє минуле, свою історію, не перекручену на вимоги сусідів.

І тому „Просвіта“ в Харкові, яку очолює доктор фізико-математичних наук Анатолій Кіндратенко, видає дитячу газету „Журавлик“ від 1993 року та багато інших книжок з української історії, літератури, культури. Недавно в Харко-

ві вийшла книжка А. Кіндратенка „Спогади і роздуми про життя“, в якій він описав не тільки своє особисте життя, але події від відновлення незалежності України в 1991 році до нині.

Полтавська „Просвіта“, яку очолює Микола Кульчинський, народний депутат минулих скликань, теж видає книжки для молоді, спонсорує фестивалі молоді в Полтаві „Мазепа-фест“, дбає про встановлення пам'ятника гетьманові Іванові Мазепі в Полтаві, але міська рада не хоче виділити землю під пам'ятник.

Віра Боднарчук,
Норт-Порт, Флориди

Яценюк у Вашингтоні...

(Закінчення зі стор. 1)

лося зупинити російське військо. Україна захищає не лише себе – ми захищаємо Європу та міжнародний закон і порядок. Тож йдеться не лише про український народ – йдеться про світ”.

Він нагадав, що 1994 року Україна разом зі США, Великобританією та Росією підписали „сумнозвісний Будапештський меморандум“, за яким Україна відмовилася від одного з найбільших у світі ядерних арсеналів в обмін на гарантії територіальної цілісності, незалежності й суверенітету. Проте зараз, підкреслив він, Україна втратила частину своєї території: „Цей конкретний факт підриває глобальні зусилля щодо програми нерозповсюдження ядерної зброї. Уявіть, що хтось в Ірані чи іншій країні може сказати: Ця країна

позбавилася ядерної зброї і втратила територію, тож які додаткові гарантії ми можемо отримати?”

„І з цього нам треба зробити серйозні висновки. Україна дуже важлива для програми нерозповсюдження ядерної зброї і для миру та стабільності у всій Європі“, – наголосив він. „Ми переконані, що повернемо контроль над Донецьком, Луганськом і Кримом. І ми контролюватимемо нашу територію“, – сказав А. Яценюк.

Він наголосив на важливості „єдності всіх членів ЄС та всього вільного світу”.

„Сьогодні вільний світ під загрозою. Це не лише війна між Росією та Україною. Це війна між минулим і майбутнім. Це війна між темрявою і світлом. Це війна між диктатурою і свободою. І щоб перемогти у цій війні ми маємо бути єдині“, – підкреслив він.

„Об'єднані – ми переможемо,

роз'єднані – зазнаємо поразки“, – сказав Глава Уряду.

На переконання А. Яценюка, важлива єдність як країн Європейського Союзу, так і єдність США та ЄС: „Ваша єдність – це найкращий рецепт і найкраща відповідь будь-якому агресорові і будь-якій агресії. Єдина і сильна відповідь тим, хто хоче підірвати світовий порядок, „намалювати“ нові кордони після Другої світової війни, хто не поважає права і свободи, не поважає демократію та не поважає наші нації. Це – наші вороги”.

Глава Уряду висловив вдячність Американському Єврейському Комітетові та особисто директорів АЕК Дейвідові Гарісові за підтримку України та направлення листа до Білого Дому із закликом підтримати український народ в боротьбі проти російської агресії.

„Ми ніколи не здамося, ми будемо боротися і перемогати.

Ми досягнемо успіху. Це наше майбутнє“, – сказав А. Яценюк.

Глобальний форум Американського Єврейського Комітету – широка міжнародна платформа, яка щороку збирає понад 2,000 учасників із більш як 70 країн світу. До учасників форуму в різні роки зверталися Президент США Біл Клінтон та Джордж Буш, Мадлен Олбрайт, Гіларі Клінтон, Джон Кері та інші світові провідники.

Учасникам цього річного форуму АЕК свої відеозвернення адресували Канцлер Німеччини Ангела Меркель, Прем'єр-міністр Японії Сіндзо Абе, Прем'єр-міністр Ізраїля Беньямін Нетаньягу, виступили колишній Міністер національної інфраструктури, енергетики та водопостачання Ізраїлю Біньямін Бен-Елієзер та Міністер закордонних справ Болгарії Данієл Мітов.

(„Народний фронт“)

Фестиваль української культури повертається на Союзівку

ПАРСИПАНИ, Нью-Джерсі. – Кожного літа, протягом вже дев'яти років, Союзівка – Центр Української Спадщини, розташований в Кергонксоні, Нью-Йорк, нагадує нам усім, що український народ має багату культуру. Рідна мова, музика, танці та звичаї об'єднують українців в один народ незалежно від того, де вони живуть.

Благодійна організація „Українська Народна Фундація“ – організатор фестивалю – запрошує всіх на дев'ятий Фестиваль Української культури на Союзівці, який відбудеться 10-12 липня під гаслом „Солідарність з Україною“. Фестиваль проводиться на підтримку єдності та миру в Україні та влаштовується під патронатом Посольства України в США.

На триденному спектаклі музики, співу і танців будуть представлені спеціальні гості, артисти з України та зі всіх кінців світу, зокрема „Дзідзьо“ – мегапопулярний поп-гурт зі Львова. Фан-клуб гурту в соціальній мережі є найбільшим в Україні і перевищує 200 тис. прихильників, а тільки за рік кількість переглядів роликів гурту на офіційному каналі „Дзідзьо“ в „YouTube“ перевищила 11 млн. На сьогодні у складі гурту троє музикантів, що працюють у жанрі комедійного антигламурного попу.

Павло Табаков – молодий, багатоталановитий переможець телепроектів „Голос країни“ і „Шанс“ – зачарує слухачів своїм унікальним стилем, який комбінує джаз, блюз, естрадні та народні мотиви.

„Фома“ (Сергій Фоменко) – супер-відомий співак-музикант і провідник гурту „Мандри“ – повертається вдруге на Союзівку.

Оксана Білозір – поп-ікона української естрадної музики. Здавна діаспора захоплюється нею та її щирим співом. Народна артистка України енергійно працює на політичних, гуманітарних та соціальних нивах.

Василь Попадюк – скрипаль-віртуоз, золота скрипка світу, якого називають „українським Паганіні“, піяніст, засновник гурту „PapaDuke“, з яким їздить світом, граючи музику у стилях світової музики, латиноамериканської і циганської музики та джазу. Здається, він народжений зі скрипкою в руках і тризубом у серці. Його талант дивує світ.

Танцювальний колектив з далекої Австралії „Легенда“ під керівництвом Заслуженої артистки України Меланії Моравської-Дечніч завітає з туру вперше до США.



Український танцювальний ансамбль „Легенда“ з Австралії на тлі двох знакових пам'яток: моста в Сідней Гарбор та Оперного театру. (Фото: Юстин Чудяк)

Понад 5,000 гостей з багатьох сторін США та Канади очікуються на цей фестиваль, який став найбільшим українським фестивалем в США.

На святі виступатиме також прекрасний хор „Думка“ з Нью-Йорку, під керівництвом Василя Гречинського у супроводі гурту „Черес“. Цей колектив – один з небагатьох українських творчих груп в діаспорі, які існують понад 60 років, а і з приходом нової хвилі іммігрантів переживають період піднесення. Фестиваль вітатиме Жіночий ансамбль бандуристів, під керівництвом Ірини Китаєвої-Кузьми.

Українці завжди славилися своїми голосами. Отож, в суботу, відома діаспорна співачка Оля Фриз та юна Аня Косачевич приєднаються до денної програми.

Союзівка пишається виступами Школи танцю ім. Роми Прийми-Богачевської під керівництвом Ані Богачевської-Лонкевич, дочки пріми-балерини, яка була знаменитістю українського танцю. Ці авансовані студенти відточують свою майстерність протягом літа і представляють фестивальній публіці прекрасно виконані танці і завершують концерт гопаком-спектаклем.

Багато інших виконавців будуть додані до фестивальної програми. Заохочуємо слідкувати за додатковими відомостями.

Ведучі на цьогорічному фестивалі – „Фома“ з гурту „Мандри“ і Марта Чурилович – ведуча телепрограми „Контакт“ з Торонто.

Загальні відомості

Від вечора п'ятниці 10 липня до неділі 12 липня Союзівка зміниться – музика та спів лунатимуть горах, а танці, які характеризують український народ, захоплюватимуть глядачів та молодих до участі у них. Харчовий майдан та станки української народної та художньої промисловості відкриваються щоранку в 10-ій годині. Унікальні предмети українського мистецтва – вишиванки, писанки, різьба, тканини, кераміка, біжутерія та сувеніри – зацікавлять гостей. Без сумніву, сподобається всім гостям широкий вибір традиційних страв і напоїв – вареники, голубці та багато іншого.

Мета фестивалю під гаслом „Солідарність з Україною“ – об'єднати українців в США у підтримці України. Громадські та гуманітарні організації матимуть нагоду ознайомити публіку з своєю діяльністю з наміром побільшити обізнаність про тяжку ситуацію в Україні.

В п'ятницю, 8-й год. вечора, відбудеться благодійний Гала-коктейль-бенкет на підтримку поранених в боротьбі, спрямований на влаштування реабілітаційного центру для протезування. Цей проект проводиться разом з благодійною організацією „International Alliance for Fraternal Assistance“ (IAFA), визнаною однією з найкращих благодійних організацій в категорії неурядових організацій (NGO), які діють на Україні.

Цей фонд влаштований на честь св. п. Маркіяна Паславського, американця, бійця батальйону „Донбас“, який загинув в бою за Україну. Минулого року цей благодійний фестивальний вечір приніс понад 40 тис. дол. у дотаціях для гуманітарного фонду при Злученому Українському Американському Допомоговому Комітеті.

Квиток на бенкет (200 дол. за особу) включає коктейль, бенкет,

(Закінчення на стор. 18)



Співак Павло Табаков, переможець „Україна має талант“. (Фото: pavlo-tabakov.com)



Поп-група „Дзідзьо“ з Львівської області. (Фото: dzidzio.com)



Популярна співачка Оксана Білозір з України. (Фото: Facebook/Оксана Білозір)



Сергій (Фома) Фоменко зі знаменитої української групи „Мандри“, який буде ведучим фестивалю. (Фото: openukraine.org)

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Об'єднання зусиль УПЦ-США та СУА на допомогу Україні

БАВНД-БРУК, Нью-Джерсі. - 18 травня, в Консистерії Центру Митрополії Української Православної Церкви США, Єпископ Даниїл зустрівся з Маріянною Заяць, головою Союзу Українок Америки (СУА).

На зустрічі були розглянуті спільні проекти української громади в США та спроможність різних благодійних організацій допомогти пораненим воякам та біженцям, які стали жертвами збройного конфлікту в Україні.

З благословення Митрополита Антонія, Єпископ Даниїл розповів голові СУА про благодійну працю УПЦ-США через роботу різних прицерковних організацій, парафій, духовенства та вірних. Багато уваги було приділено розповіді про недавню подорож Єпископа Даниїла до військового шпиталю у Львові, де сотні поранених вояків отримали фінансову допомогу від УПЦ США.

Крім того, обговорювалася також необхідність надання допомоги численним біженцям з Схід-



Єпископ Даниїл (зліва), Маріянна Заяць, Митрополит Антоній.

ньої України, які знайшли притулок в столиці України та інших містах і селах по всій країні. Єпископ Даниїл та М. Заяць обміня-

лися досвідом УПЦ-США та СУА у благодійній праці та вирішили об'єднати свої зусилля у допомозі тим, хто їй потребує в Україні.

У присутності Митрополита Антонія, Предстоятеля УПЦ-США, М. Заяць, в імені СУА передала Єпископові Даниїлові, голові Консистерії УПЦ-США, чек на суму 10 тис. дол. щоб допомогти благодійній просвітницькій праці Церкви, забезпечуючи негайну допомогу пораненим, біженцям та потребуючим в Україні.

У своїх словах подяки, Митрополит Антоній та Єпископ Даниїл підкреслили важливу роль, яку відіграє СУА в житті української громади в Сполучених Штатах Америки, забезпечуючи необхідною допомогою тих, хто її потребує. УПЦ США та СУА працюють „в унісон“ вже протягом багатьох років, надаючи допомогу потребуючим в Україні, постраждалим від стихійних лих та надзвичайних ситуацій, таких як чорнобильська катастрофа; жертвуючи мільйони доларів для надання стипендій в Україні та діаспорі; надаючи допомогу дітям-сиротам та жінкам

(Закінчення на стор. 16)

Сумівці у Філадельфії допомагають українським воякам

Лев Іваськів

ФІЛЬДЕЛЬФІЯ. – Відділ Юнацтва „Київ” при Осередку Спільки Української Молоді. УПА у Філадельфії провів серію акцій на допомогу українським воякам, котрі воюють проти московської агресії в східній Україні.

Булава Відділу, під проводом булавної д-р Христини Долинюк-Микитин та головної виховниці Ляиси Лужецької, поставила собі за ціль зібрати 2,000 дол. на закуп медичних аптечок першої допомоги (та навчання як користуватися ними) для 20 українських вояків.

Впродовж цього виховного року, сумівське юнацтво успішно зорганізувало слідуючі чотири проекти на цю ціль:

„Лімонада-барикада” — юнацтво зробило і продавало лімонаду у вересні і жовтні 2014 року на річному Здвижі (під час кінця тижня „Дня Праці”) на Оселі СУМ в Елен-

вілі, Нью-Йорк та на тижневих сумівських сходинах, які відбуваються в Українському Освітньо-Культурному Центрі (УОКЦ).

„Чоколяда-барикада” – юнацтво зробило і продавало горячу чоколяду у грудні 2014 року під час традиційної „Зустрічі св. Миколая”.

Продаж кави і печива – у березні, юнацтво збирало добровільні датки продаючи каву і солодке під час шевченківського концерту в УОКЦентрі.

Продаж ручних робіт (у травні, кожний сумівський рій створив щось (патріотичні значки, розмальовані рамки, вазонки, браслетки, і т.п.) для продажу в УОКЦентрі.

Відділ вже перевищив свою оригінальну мету, зібравши 2,600 дол. Цей успішний захід Спільки Української Молоді на допомогу Україні продовжується. Зібрані фонди призначені на акцію „Захист Патріотів”, програму спонсоровану Світовим конгресом українців.



Юнацтво СУМ з діаграмою для досягнення своєї мети.

Кредитівка допомагає школам українознавства

ЧИКАГО. – Закінчився навчальний рік в українських школах міста, серед яких Школа українознавства „Рідна Школа” ім. Василя Стуса, „Рідна школа” ім. Митрополита Андрея Шептицького при Українській греко-католицькій парафії св. Йосифа Обручника, школи при українських православних катедрах св. Володимира в Чикаго та св. Андрія Первозваного у Блумінгдейлі, при осередку Спільки Української Молоді ім. Дмитра Вітовського в Палатайні.

Випускні вечори і церемонії закінчення навчального року відбулися 30 травня, а у Школі ім. Митрополита Андрея Шептицького – 16 травня. Як завжди, було багато квітів, були сльози в очах та усмішки на обличчях – школи відпровалили своїх вихованців, учнів кінцевих класів, у доросле життя. Шкільну родину віта-



Учні Школи українознавства при осередку Спільки Української Молоді ім. Дмитра Вітовського в Палатайні. (Фото: Соломія Салдан)

ла також кредитівка „Самопоміч”, яка вже протягом багатьох років співпрацює з школами українознавства через дитячу програму „Гурток юних ощадників”, що об'єднує дітей віком до 18 років і заохочує дітей та українську молодь вже з дитячих років вчитися ощадливості.

Батьки, що відкривають дитячі та юнацькі рахунки, мають нагоду навчити своїх дітей заощаджувати гроші з певною метою, а школярам є нагода виграти льотерійні нагороди від „Самопоміч”, що розігруються між членами гуртка у січні кожного року, а також допомогти своїй школі отримати грошову підтримку наприкінці шкільного навчального року. Програма розповсюджується на всі школи українознавства, у місцевостях, де є філії „Самопоміч”.

Кредитівка „Самопоміч”

Організація Оборони Лемківщини в Америці запрошує Вас на

ФЕСТИВАЛЬ

15-та Ювілейна Лемківська Ватра в США

27-28 червня 2015 р. на оселі СУМ Елленвіл, Н.Й.

ELLENVILLE, NY JUNE 27-28, 2015

Софія Гредина

Турні "Ватра" зі Львова

Турні "Карпати"

Оксана Теленко

Турні "Ковчег"

А. Кудибас, Л. Травинська

СУБОТА:

10 А.М. - Змагання з футболу
2 Р.М. - Печення поросят
3 Р.М. - Конкурс Лемківських співанок для дітей
4 Р.М. - Відкриття та розпалення Ватри, Святковий концерт
9 Р.М. - Забава - грає "Анна-Марія"

НЕДІЛЯ:

10 А.М. - Служба Божа
1 Р.М. - Концерт

ВПРОДОВЖ ФЕСТИВАЛЮ:

- Продаж Лемко-футболок, мистецьких виробів та писанок
- Українські страви
- "Сад пива"
- Палатка Лемківської історії та спадщини*
- Спеціальні урочистості до ювілею "Ватри"

*Знайдіть своє родинне село на нашій мапі Лемківщини, принесіть нам свої старі знімки для сканування, візьміть участь у нашому проєкті збереження історії "ПАМ'ЯТАМИ"

For more information, email president@lemko-ool.com or call (917) 678-4168.
Oselia CYM is located at 8853 Route 209, Ellenville, NY 12428

В музеї виступив фортепіанний дует

Богдан Марків

НЮ-ЙОРК. – 30 травня на відзначення 10-ої річниці переїзду Українського Музею у власний будинок 113-ий відділ Союзу українців Америки (СУА) влаштував добродійний концерт фортепіанного дуету Анни й Дмитра Шелестів.

Директор музею Марія Шуст, вітаючи публіку, розповіла про досягнення музею, задокументовані у фільмі, який показували на екрані.

Голова 113-го відділу СУА Ілона Сочинська-Шиприкєвич подякувала Олені Левицькій за влаштування концерту класичної музики і представила виконавців – Анну й Дмитра Шелестів, визаних у світі солістів, які вперше завітали в українське середовище.

У програму концерту увійшли твори українських композиторів Миколи Лисенка, Олександра Жука та Мирослава Скорика, а також американця Джорджа Гершвіна, що вивів популярну американську музику на концертну сцену.

А. й Д. Шелести почали свою програму увертюрою до опери „Тарас Бульба” М. Лисенка. Бадьорим звуком та чітким ритмом музиканти вивели головну тему – пісню „За світ встали козаченьки”. Далі А. Шелест



Анна й Дмитро Шелести.

зіграла пісню М. Лисенка „Хлопче-молодче, який ти ледащо” та „Українську рапсодію” О. Жука. Потім були „Три екстравагантні танці” М. Скорика для двох фортепіан. Інтерпретація танців стояла на рівні виконання самого автора.

Останніми точками були твори Дж. Гершвіна „The Man I Love” and „Embraceable You” у виконанні А. Шелест і „Блакитна рапсодія” – найбільш відомий твір, який виконують різні оркестри з фортепіаном.

Дует А. і Д. Шелестів переконав, що вони володіють потрібними технічними засобами, мають багато чуття до виконуваних творів. Публіка сердечно дякувала музикантам гучними оплесками.

Endowment at Age 18*

- Issued to persons between the ages of 0-10
- Minimum policy size is \$5,000
- Premium payable until age 18
- No policy fee
- Full face amount paid at death or on maturity date at age 18
- Life insurance plan and systematic savings combined



Age	Male	Female
0	\$205	\$200
2	\$240	\$235
4	\$285	\$280
6	\$345	\$340
8	\$435	\$405
10	\$565	\$560

Annual premium for \$5000 policy.

* Not available in all states.

PREPAY and SAVE!



The Ukrainian National Association, Inc.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
General information – 800-253-9862
www.UkrainianNationalAssociation.org
facebook.com/UkrainianNationalAssociation

For instant quotes call
888-538-2833

2015 SUMMER CAMPS

Tradition • Culture • Fun @ Soyuzivka!

Tennis Camp

June 21 - July 2nd \$935

Kick off the summer with 12 days of intensive tennis instruction and competitive play, for boys and girls ages 10-18. Attendance will be limited to 45 students. Room, board, 24-hour supervision, expert lessons and loads of fun are included. Under the direction of George Sawchak.

Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Academy Workshop

June 28 - July 11th \$1325

A vigorous 2 week dance training for more intermediate and advanced dancers ages 16 and up under the direction of the Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Foundation, culminating with performances on stage at our Cultural Festival Weekend.

Details at: syzokryli.com

Tabir Ptashat

Session 1 - June 21 - June 27th

Session 2 - June 28 - July 4th

Ukrainian PLAST Tabir for children ages 4-6 accompanied by their parents. To register your child, and for prices, please use the form available on Soyuzivka's website.

Ukrainian Heritage Day Camp

Session 1: 7/12 - 17th

Session 2: 7/19 - 24th

\$275 in-house or \$350 off-premises

Price is per session

In this day camp, children ages 4-7 will be exposed to Ukrainian heritage through activities such as dance, song, crafts and games. Children gain an expanded knowledge of Ukrainian folk culture and language as well as lasting friendships with other children of Ukrainian heritage. Price includes lunch and t-shirt, and unless noted, is based on in-house occupancy of parent/guardian.

Discover Your Heritage Camp

July 12th - July 18th \$650

Sleepover program filled with outdoor crafts, hiking, swimming, organized sports & games, bonfires, songs and much more Cultural Heritage experiences. Room, board, 24 hour supervision and a lifetime of memories are included! Ages 8-15.



Chornomorska Sitch Sport School

July 19th - August 1st

46th annual sports camp run by the Ukrainian Athletic-Educational Association "Chornomorska Sitch", for children ages 6-17. This camp will focus on soccer, tennis, volleyball and swimming, and is perfect for any sports enthusiast. Registration can be completed on the Soyuzivka website. Email requests for additional info and questions: sportsschool@chornomorskasitch.org

Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Camp

Session 1: July 26th - August 8th

Session 2: August 9th - August 22th

\$1325 per session

Directed by Ania Bohachevsky-Lonkevych (daughter of Roma Pryma Bohachevsky), this camp is for ages 8-16, and offers expert instruction for beginning, intermediate and advanced students.

Room, board, 24-hour

supervision, expert lessons and loads of fun are included. Each camp ends with a grand recital.

Note: Attendance limited to 60 students for Session 1 and 100 students for Session 2.



Soyuzivka Heritage Center

216 Foordmore Rd.
Kerhonkson, NY 12446
845-626-5641 • soyuzivka@aol.com
www.soyuzivka.com

УКРАЇНСТВО В СВІТІ

Австралійці вшанували полеглих за волю України

Марічка Галабурда-Чигрин

СІДНЕЙ. – 31 травня в день „Зелених свят“ на відзначення зіслання Святого Духа українська спільнота за традицією вшанувала пам'ять полеглих за волю України – всіх часів й найновіших, які згинувли внаслідок подій на Майдані й в теперішній війні на Донеччині.

На святі були гості з України – воїн „Правого сектору“ Валерій Чоботар („Гатило“) і один з режисерів фільму „Добровольці Божої чоти“ Іван Ясній. В. Чоботар вже бував в Австралії чотири роки тому з „Рукопаш-бойовим гопаком“.

Вшанування почалося Службою Божою, яку відслужив о. Олег Стефанишин. Прекрасно співав церковний хор під диригентурою Василя Опришка. Після Служби Божої поставлено перед церквою престіл і хрест, прибрані вишитим рушником. Обабіч стояли прапороносці з прапорами національним синьо-жовтим, австралійським, УПА, Дивізії „Галичина“, ОУН, Спілки Української Молоді. Церемонією провадив Петро Кобрин.

Вінки квітів до престолу поклали діти Братської школи ім. св. Андрія Софійка і Стефка Мандзії та Андрій Наконечний, від Шкільної ради діти Мар'ян Римовський, Анаста-



Учасники церемонії в Сідней. (Фото: Марічка Галабурда-Чигрин)

сія Менко, Моніка Зафір, Вікторія Волицька, Арсеній Нечипір, Катерина Богданова, вінок від ОУН несли Соломія Матіюк, Андрій Дума й Христина Матіюк, від СУМ – Лариса і Софія Тротнар, Данієла Піскор, від громади Кабрамата – Григорій Глухан і Роман Дяків, від Пласту – Соломія і Ярослав Сиваки, від Союзу Українок – Оля Москвяк й Оксана Борець, від Ліги Українських Католицьких Жінок – Ганна-Яценко, Оля Ковас й Оля Чокула, від Об'єднання Українських громад

(ОУГ) – Христина Бейлі-Сивенька й гості з України І. Ясній й В. Чоботар.

Була відслужена панахида за упокій душ полеглих і запрошений до слова В. Чоботар. Церемонія закінчилася сумними акордами „Вічна пам'ять“.

В залі Дому молоді зібралося понад 100 осіб, які прийшли подивитися на фільм „Добровольці Божої чоти“. Виконуючий обов'язки голови ОУГ Марко Шумський запросив до слова режисера І. Ясній,

який закликав присутніх хвилиною мовчанки вшанувати пам'ять тих, хто впав в бою за волю України.

Документальний фільм Леоніда Кантера та І. Ясній знятий у 2015 році про українських „кіборгів“, які боронили Донецьке летовище протягом 242 днів. І. Ясній додав, що кількох з воєнків, яких глядачі побачили у фільмі, вже немає серед живих.

Гості подякували за грошову допомогу на закуп медичного обладнання.

„Український хутір“ створили в Ізраїлі

Світлана Глаз

ТЕЛЬ-АВІВ. – 29 травня в центрі міста розчинив свої двері „Етнохутір“, який „збудувала“ добровольча організація „Ізраїльські друзі України“. Серед гостей були і українці, і місцеві жителі, і представники громад Грузії, Білорусі і навіть товариства циган. На „хуторі“ представили свої вироби народної української творчості дорослі і діти – вишиванки, вироби зі скла та глини, картини.

Рушники і портрети на ярмарок-фестиваль привезла директор Музею вишиванки з Києва Тетяна Протчева, вироби зі скла, соломки та мушлі можна було купити у їх автора Софії Бовсунівської, українську символіку рекламували і гарно продавали Юлія Остапенко, Аліна Маліна. Вони і самі були прикрасою хутора: молоді в красивих сукнях, вишитих бісером. В Ізраїлі популярним стає вишиванням бісером і все, що



Діти співали українські пісні. (Фото: Світлана Глаз)

пов'язане з Україною.

Ізраїльська оперна співачка, українка Світлана Бендикова не лише підготувала до виступу свого учня Йонатана Гуглева, який співав українські пісні на ярмарку, але і придбала собі вишиванку бісером, а чоло-

вікові – співакові та композиторові Михайлові Бендикову – синьо-жовту краватку для майбутнього великого звітного концерту української пісні.

Гостей пригощали варениками, піріжками, напоями фірми „Оболонь“. Представники грузинської

громади відкрили свій „Грузинський шинок“, де були страви національної кухні. Цікавим був концерт ізраїльських дітей, які співали українські пісні.

Красуні мали можливість сфотографуватися в чудових вінках з живих квітів, які зробила Марина Салахова. Вона приїхала в Ізраїль з Нижневартовська в Росії, активно співпрацює з добровольчою організацією. На запитання, чому допомагає Україні, відповіла: „Перш за все я люблю справедливість і свободу, а мої предки родом з Вінниці. Зараз вчуся української мови та пісні“.

Діти мали розмальовані усміхнені обличчя з українською символікою. Громадська організація „Israeli Friends of Ukraine“ провела льотерію, головним виграшем якої стала книга карикатур з автографом автора, відомого карикатуриста і рок-співака Юрія Журавля. Не без приємності зазначу, що книга дісталася авторці цих рядків.

Центр Українсько-Канадських Наук Університету Манітоби пропонує вісім курсів

ВІННІПЕГ, Манітоба. – Центр Українсько-Канадських Студій (ЦУКС), який був заснований у 1981 році при Манітобському Університеті, пропонує вісім курсів у 2015-2016 навчальному році. Курси походять від департаментів Історії, Української Мови, Політики, Релігії та Мистецтва.

Два курси є річні (вартують шість кредитних годин та тривають протягом двох семестрів) та шість семестрових курсів (у першому або другому семестрі). Половина курсів викладаються протягом дня, а чотири є вечірніми курсами.

У цьому році департаменти пропонують різноманітні курси. Департамент Історії: Вступ до Історії України (HIST 2600), Створення Сучасної України (HIST 2610), Українці в Канаді (HIST 3910). Департамент Політичних Досліджень: Політика, Уряд та Суспільство України

(POLS 3720). Департамент Українського Мистецтва: Українське Мистецтво у Канаді (UCHS 3100). Департамент Релігії: Історія Східного Християнства (RLGN 1350). ЦУКС співпрацює з Департаментами Германістики та Славістики й пропонує студентам два курси: Вступ до Української Мови (UKRN 1310) та Поглиблений Рівень Української Мови (UKRN 3960).

До складу співробітників входять: д-р Роберт Климаш, д-р Девіс Дейкок, д-р. Роман Єринюк, проф. Олександр Шевченко та проф. Ірина Константюк. Всі вони викладали в Манітобському Університеті та ЦУКС протягом багатьох років.

Курси можуть бути використані для отримання першої та другої спеціалізації у вивченні українсько-канадської спадщини та в інших департаментах. Предмети можуть брати студен-

ти, які зацікавлені у тій чи іншій темі, або як додатковий кредитний курс для інших департаментів та факультетів, а також курси можуть бути запропоновані як аудит (не для кредиту) для літніх людей та усіх інших, які бажають бути присутніми на лекціях.

Студентам Манітобського Університету рекомендується записуватися на курси за власним вибором. Студенти Університету Вінніпег також можуть брати курси в рамках спеціального домовлення між обидвома університетами.

Для дальшої інформації просимо зв'язатися з ЦУКССтудій по телефону 204-474-8905 або електронною поштою на адресу cucs@manitoba.ca. Бюро Центру знаходиться при Манітобському Університеті, при Колегії св. Андрея, Кімната 203, 29 Dysart Road, Winnipeg R3T 2N2.

Колишній шпигун розповів про Володимира Путіна

Уродженець України, колишній офіцер Першого головного управління КГБ СРСР, випускник Інституту зовнішньої розвідки ім. Андропова, а тепер американський аналітик Юрій Швець дав інтерв'ю київському інтернет-виданню „Гордон” про Володимира Путіна, з яким вчився в інституті. Розповідь оприлюднена в Інтернеті. Ю. Швець був радянським розвідником у США під прикриттям кореспондента Телеграфної агенції Радянського Союзу (ТАРС), але у 1990 році звільнився зі служби і емігрував до США, де написав книгу „Вашінгтонська резидентура: моє життя шпигуна в Америці”. Уже 18 років він очолює американську компанію зі збору та оцінки комерційної інформації.

– Чи правда, що ви вчилися разом з Путіним?

– Ця інформація з'явилася 2001 року на сайті Служби зовнішньої розвідки Росії. Там писали, що я зрадник, тому що розповідаю про КГБ.

– Може це сталося, тому що ви чимало знаєте про Путіна як розвідника?

– Путін ніколи не був розвідником.

– Але ж у його офіційній біографії сказано, що він був контррозвідником у Ленінграді, а потім – у Німецькій демократичній республіці (НДР)?

– Після інституту Путіна відправили в Управління КГБ у Ленінградській області. Це важливо знати, щоб зрозуміти, хто такий Путін. Основна маса працівників Першого головного управління КГБ – це люди з середніми аналітичними здібностями і такими ж психологічними характеристиками. Оскільки Путіна направили не у розвідку, а до територіального управління КГБ, це свідчить, що його здібності були нижчі середнього рівня. Під час навчання Путін жив на закритому об'єкті, за межами міста, далеко у лісі, за високою огорожею. Він там був 24 години на добу, сім днів на тиждень, майже рік. В Інституті ім. Андропова не лише навчали, а й вивчали самих студентів, щоб визначити чи надаються вони для праці у розвідці чи ні? Путіна вивчили за рік так, як цього не зробила б жодна лабораторія світу.

– Усе ж Путіна направили потім до НДР, де він, як написано у біографії, „проходив службу в територіальній розвідувальній точці під прикриттям посади директора Будинку дружби СРСР-НДР”?

– КГБ не мав в НДР своєї резидентури. НДР мала свою чудову агентурну розвідку і головне було їй не заважати. Вони самі усе робили і доповідали в Москву. В НДР були лише офіційні представництва КГБ в Берліні і Дрездені. Навіщо? Тоді виїзд громадянина СРСР за кордон був великою подією для нього. І КГБ влаштував для своїх працівників таке свято. Кожен повертався додому з німецьким фотоапаратом і комплектом посуду „Мадонна”. Обов'язком Путіна було підготувати галявину для вископоставлених товаришів з Москви, нагодувати, напоїти, придбати товари, знову приготувати галявину і завантажити підпилих у літак, щоб вони повернулися до Москви. Оце й усі розвідувальна праця Путна в НДР.

– Ви вважаєте, що здібності Путіна були нижчі середнього рівня і він розвідкою не займався?

– Це не я вважаю, це є його біографією. Сам факт, що після навчання його повернули до Ленінграду є однозначною діагнозою. Його вивчали десятки викладачів та професійних інструкторів, кожен з яких потім писав на випускників відповідну характеристику. Я бачив такі характеристики – це аналітичне дослідження, глибоке за описом інтелектуальних і психологічних властивостей випускника. А ви знаєте, як називали Путіна в КГБ? Спершу Окуроч, потім – Бліда моль, тепер – Ботокс. Я спілкувався з людьми, які добре знали Путіна до його президентства. Вони зауважували, що попри посередні здібності, він вирізнявся ще великою закомплексованістю. Путіна буквально нищив його малий зріст. Комплекс меншовартості був у його постаті і в його обличчі. Таку людину не можна посилати розвідником за кордон, тому що на ньому написано: „Завербуй мене!”. Тому він і у КГБ пішов, і джудо зайнявся, щоб якось компенсувати комплекс меншовартості.

– Усе ж він вже майже 15 років править вели-

кою державою...

– Це давня російська традиція. Чому у 1953 році Микиту Хрущова призначили першим секретарем Центрального комітету Компартії? Адже він був кльовном при Сталіні. Але призначили його як ляльку, за якої стояли впливові особи. Недалекого Брежнєва теж поставили тимчасово управляти, бо замість нього мав стати Олександр Шелепін. Але усе це затягнулося на 18 років. Так і з Путіним. Він мав на посаді президента забезпечити безпеку і наживу тим, хто його поставив. Я спілкувався з Борисом Березовським, який відіграв чималу роль у наставленні Путіна президентом. Борис говорив: „Дайте мені один телеканал і я зроблю стілець наступним президентом Росії”. От так Путін і піднявся...

– Чи можливий тепер двірцевий переворот?

– Вповні. Адже у кремлівських еліт страждає бізнес. Їм не потрібен ні Крим, ні Донбас. Тепер головний конфлікт Росії – це конфлікт між прагненням Путіна досидіти у кріслі до межі життя і потребами країни у нормальному розвитку. Якщо Путін досидить до кінця, Росія або розпадеться, або перетвориться на третьосортну державу на зразок Північної Кореї чи Монголії.

– Чи може Путін натиснути ядерний гудзик?

– Не може. Я професійно займався воєнно-стратегічними проблемами в розпалі холодної війни між СРСР і США, коли була реальна небезпека ядерної війни. Що означає почати ядерну війну? Це означає завдати першого удару і знищити максимальну кількість ворожих ракет наземного базування, а коли у відповідь ворог пошле свої ракети – знищити їх своїми засобами протиракетної оборони. СРСР ніколи не мав потенціалу для першого удару, не має його і Росія. Структура російських ракет така, що половина боеголовок, встановлених на ракетах „Сатана”, створених у Дніпропетровську, призначена для удару по площах, а не по цілях. Вони не здатні знищити американські ракети в шахтних установках. Буде гарантований удар у відповідь, від якого не стане Росії. Крім того, на лет ракети дуже впливає стан атмосфери. Росія випробовує ракети на знаній їй території, а коли вони полетять через Північний полюс, то невідомо, де опиняться. Якщо Путін остаточно втратить тяму і захоче натиснути ядерний гудзик, то його швидко відправлять його ж товариші. Він слабо розуміється на цьому.

У фільмі про Крим він хвалився, що коли в Чорне море увійшов корабель США, Росія розгорнула комплекс берегової оборони, відкрила його для супутників і американці злякалися. Чомусь ніхто не пояснив Путінові, що цей комплекс стріляє лише на 250 кілометрів, а крилаті ракети американського корабля – на 2,500 кілометрів. Отже, в разі війни комплекси, які Путін понаставляв у Криму, будуть знищені з кораблів у Середземному морі, які не зайдуть у Чорне море.

Також є психологічний момент. Чи ви думаєте, що особа, яка на 10 днів зникає з поля зору, щоб зробити собі косметичне підтягування обличчя, здатна на ядерну війну? Адже манія Путіна у тому, щоб якнайдовше залишитися у кріслі президента. Чи ви звернули увагу на важливу деталь переговорів у Мінську? Коли Лукашенко розсаджував гостей, до нього підскакивав Путін і ледь не вирвав у нього свій стілець. Висота стільця – важливий фактор зовнішньої політики Росії. Стілець має бути високим, щоб Путін не виглядав коротким. Але й не настільки високим, щоб ноги Путіна не висіли у повітрі. Такий стілець готують Путінові заздалегідь, а Лукашенко цього не знав і ледве не зірвав переговори, коли хотів той стілець запропонувати іншій особі.

Сучасне протистояння Вашингтону і Москви нагадує взаємини між США і СРСР наприкінці 1990-их років. У квітні 1985 року під прикриттям кореспондента ТАРС я приїхав до Вашингтону, щоб дізнатися про підготування США до раптового ракетно-ядерного удару по СРСР. Мені вистачило трьох місяців, щоб збагнути, що такої загрози немає. Але усі шпигуни дружно доповідали у Москву, що загроза зростає, щоб налякати провідників СРСР і посилити значення КГБ і Міністерства оборони, отримати більше грошей, а також нагороди, звання. Якщо хтось не доповідав про загрозу, то його забирали до Москви як недостатньо підготовленого розвідника. Виникло дві реальності: країна занепадала, а уряд посилював озброєння. Тепер таке діється в Росії.

– Чи наважиться Путін наступати на Україну?

– Я не знаю деталей, але бачу дві серйозні речі. Зосередження російських військ на кордоні з Україною вийшло за нормальні межі. Тримати таку кількість вояків без війни не можна – починається розпад і вони перетворюються на небезпечну для самої Росії банду. Але Росії дуже потрібно, щоб Захід зняв з неї санкції. Якщо Путін наважиться на війну, економіка Росії нових санкцій на витримає. Проте Березовський сказав: „Важко прогнозувати логіку ідіотів”.

– Чому ж Президент США гальмує надання Україні смертельної зброї?

– Його можна зрозуміти: якщо американську зброю кинуть так само, як кинули українську при відступі українського війська з Дебальцевого, буде скандал і відповідальність нестимуть не сенатори, а особисто Барак Обама. Це буде ударом для наступного кандидата у президенти від Демократичної партії. Обама хоче спокійно залишити посаду, бо інакше його буде зганьблено в історії. Але постає питання, кому передати зброю? Про добровольчі батальйони не може бути й мови, а справжнього війська Україна досі немає. Ситуація між Іловайськом і Дебальцевим показала велику недовіру між вояками на полі бою і командуванням, яке кожного разу втрачало управління військами. Військо залишалося покинутим, зростала паніка, вояки втікали. Звісно, є герої, але ще немає війська. У час Євромайдану в Україні було 43 генерали. В обліченні на одного боездатного бійця це було перше місце у світі. Збройні сили досі не брали участі в жодних бойових діях, не мали навчань.

У травні минулого року число озброєних сепаратистів на Донбасі облічувалося кількома сотнями. Я приїхав з експертом, який був готовий закінчити війну за два місяці. Але мене не почули. Я повернувся до США, вийшов на рівень, представники якого мали доступ до Президента України. У відповідь – тиша. При цьому українські делегації їздять по усьому світу, просять зброї і дістають відмову. Коли в Україну приїдять Західні фахівці з розробленими планами, їх не чують.

Україна має двох ворогів – путінську Росію і власне чиновництво. Президент України має дві проблеми – добір військових кадрів і нерозуміння того, що доля України вирішиться не за столом перемовин, а на фронті. Дипломатія лише фіксує те, що вже сталося на полі бою. Усе може погано скінчитися. Колишній міністер оборони Валерій Гелетей закінчив Івано-Франківську спеціалізовану середню школу міліції. Навіть в СРСР він був би щонайбільше дільничним міліціонером, але не міністром у країні, яка веде війну. Гелетей обіцяв, що навчиться воювати, перебуваючи на посаді. Це було перед іловайським оточенням, яке коштувало життя тисячам воїнів.

Усе ж є надія. За останні 10 років в політику прийшло нове покоління українців. У них правильно поставлене мислення, вони думають і шукають шляхи вирішення проблем. Україна повинна пройти біблійний сценарій, коли Мойсей 40 років водив свій народ пустелею. А у обіцяну землю увійшли лише вільні люди. Доведеться чекати, доки чиновники старшого покоління помруть власною смертю.

Книги Фундації Досліджень Лемківщини можна набути в Інтернеті

КЛІФТОН, Нью-Джерсі. – Фундація Досліджень Лемківщини (ФДЛ) повідомляє, що наші публікації тепер можна придбати в Інтернеті: на „amazon.com“ і на веб-сторінці ФДЛ www.lemko-ool.com/publications.html. Легкою оплатою кредитною картою, книги ФДЛ, що охоплюють різні лемківські теми, будуть доставлені безпосередньо до порогу.

„У сучасному світі цифрових технологій ми відчували необхід-

ність розповсюдження наших книг „он-лайн“, а не тільки за рахунок їх фізичного продажу на фестивалях та інших заходах – і тепер ми можемо легко обмінюватися дослідженнями, котрі наша організація опублікувала протягом останніх десятиліть,“ – каже Андрій Хомик, президент ФДЛ.

Публікації ФДЛ охоплюють різні теми, від лемківської архітектури та деревориту до історії (зокрема, про післявоєнний період – при-

мусового переселення в 1947 році, „Акція Вісла“) та релігійної іконографії. Вони включають науково-популярні видання, мистецьку й поетичну літературу та науково-дослідницькі матеріали. Більшість книжок писані українською мовою, але деякі мають розділи, написані англійською, як і вся книга „Закерзоння: Етнічні чистки Української меншості в Польщі, 1944-1947“.

„Ми тішимося, що відтепер бажаючі, не виходячи з дому,

можуть відвідати веб-сторінку ФДЛ і отримати ці рідкісні книги за допомогою всього декількох потисків „мишкою“, а також, що люди шукаючи інформацію про лемків та Лемківщину на „amazon.com“ (найбільший інтернет-книгарні), тепер знайдуть там і наші книги,“ – каже Діана Гованська-Райлі, перший віце-президент ФДЛ.

Публікації ФДЛ включають, між

(Закінчення на стор. 16)

Що мав на увазі...

(Закінчення зі стор. 1)

стрів: Президент, Прем'єр-міністр і Голова Верховної Ради. На думку экс-Посла США, українське суспільство здатне скерувати нашу не надто орієнтовану на реформи верхівку в правильному напрямку. У нас зростає покоління молодих провідників, котрі, як зазначає Гербст, правильно розуміють ситуацію та готові активно розбудовувати країну. У США переконані: громадськість України повинна тиснути на владу і змушувати її діяти в антикорупційному руслі.

Депутат Верховної Ради, голова підкомітету з питань взаємодії з громадянським суспільством Ігор Луценко: „Фактів, які могли б спростувати висновки американця, нема. І щодо масштабів корупції Герст має

рацію. Буквально три тижні тому Валентин Наливайченко на засіданні Комітету Верховної Ради з питань запобігання і протидії корупції прямо заявив: схеми Януковича й далі працюють. Таким чином, корупція в Україні квітне, як і при старому режимі... Джон Гербст свого часу був чи не єдиний у Вашингтоні, хто прогнозував недовговічність альянсу Тимошенка і Ющенка. Ця прогноза справдилася. Ще тоді він запитував: „Погляньте на команду Ющенка. Наскільки вона відрізняється від команд Кучми чи Януковича?“. Критикував українську верхівку, яка, замість служити сусільству, збагачувалася. До його думок завжди дослухалися у Вашингтоні, бо він має блискучі аналітичні здібності та чудову інтуїцію. На жаль, у Верховній Раді група депутатів, орієнтованих на зміни, дуже незначна. Молодих реформаторів просто не допускають

до вирішення ключових питань... Загалом те, що відбувається з владою в Україні тепер – природний для постреволюційного суспільства процес: ті хто відразу приходить на посади після таких змін, зазвичай не є найкращими кандидатами на роль реформаторів. Потрібні дві-три хвили оновлення можновладців, аби щось реально почало змінюватися. І тут американці мають чітку і прагматичну позицію: або Яценюк і Порошенко „почнуть діяти так, як слід“, або їх просто зметуть“.

Політолог Юрій Палійчук: „Для Вашингтону така людина, як Гербст, ідеальна, аби озвучувати в Україні потрібні тези. Тобто все, що нині говорить колишній Посол, фактично відображає загальну позицію американської влади стосовно України... Але наївно думати, що Західні дипломати дотепер не мали уявлення про рівень корупції в нашій дер-

жаві. Вони знають про неї більше за будь-кого в Україні, і розуміють, що корумпована країна раніше чи пізніше стане здобиччю Путіна, якщо не зможе трансформуватися. Я впевнений, що і стосовно діяльності Яценюка, і стосовно діяльності Порошенка Захід у будь-який момент може розпочати розслідування... Але я б не сказав, що Гербст говорить мовою ультиматуму. Це радше серйозний сигнал українським керівникам, що їх може очікувати, якщо не буде якісних змін“.

Якісні зміни в Україні – неминучі, ці „дріжджі“ вже бродять, і є вже підстави найближчим часом очікувати на з'яву принципово нового політичного проекту, здатного об'єднати українське суспільство на шляху докорінного оновлення. Й однією з наголовніших заповорок успіху буде надійність партнерства між Україною і США.

Захід втомився...

(Закінчення зі стор. 3)

Коли слово взяв представник України в ЕС Костянтин Єлісєєв, одразу стало зрозуміло, що в європейському співтоваристві існує далеко неоднозначне ставлення до подій в Україні. Наприклад, як зазначив К. Єлісєєв, ніхто вже не говорить про надання Україні членства в ЕС, або хоча б безвізового режиму. Тому українському урядові слід посилено працювати над єдиною позицією, перш за все всередині самої європейської спільноти. При цьому українському дипломатові було важко відповісти на питання: що ж зробила Україна, щоб консолидувати позицію в ЕС протягом останнього року?

Представників Євросоюзу пригнічує ультимативна риторика українців. У той час, як Німеччина і Франція, не без тиску з боку США, впроваджували санкції проти Росії, Україна продовжувала торгувати і підтримувати колишні дипломатичні взаємини з країною-агресором. Тим часом ініціатори санкцій в Європі продовжують зазнавати чималих економічних збитків у зв'язку з санкціями проти Росії. Тому представники ЕС не приховують, що Київ мусить „грати в команді“, а відсутність повноцінних реформ цілком може спровокувати Кремль на подальшу ескаляцію на сході країни. І зовсім не очевидно, що цього разу Євросоюз буде настільки ревно допомагати Україні гасити пожежу.

Президент Фонду Фрідріха Наумана Вольфганг Іаргардж Герхард не приховував, що протягом довгого часу Україна так і не вибудувала інформаційний фронт проти російської пропаганди всередині ЕС. На сьогоднішній день Кремль витрачає мільярди на маніпулювання думкою європейської громадськості. На

думку німецького гостя, перш за все, відповідальність лежить на українських дипломатах, які не докладають належних зусиль для просування інтересів своєї країни в Євросоюзі.

На важливості „інформаційного“ фронту наполягав і новопризначений губернатор Одеської області Михайло Саакашвілі, подаючи для прикладу досвід Грузії. Після військового конфлікту з Росією в 2010 році уряд Грузії створив „Перший інформаційний кавказький телеканал“ російською та англійською мовами. Ресурс був доступний через супутник та Інтернет. За словами М. Саакашвілі, Україні навряд чи вдасться перемогти потужну російську пропаганду у великих країнах ЕС або США, але цілком можливо налаштувати мовлення для Молдови, Грузії, Азербайджану, країн Балтії та інших регіонів. На жаль, створене в цьому році Міністерство інформації покищо не запропонувало жодної гідної альтернативи для захисту України в інформаційній війні.

У кулуарах експерти підкреслювали безліч проблем всередині самого Євросоюзу. Крім фінансово нестачі країн-членів, а також зростання праворадикальних ідей, не без фінансування з боку Кремля, не менш серйозною проблемою є криза європейської ідеології. Іншими словами, європейці поважають Західні стандарти і демократичні цінності, але лише одиниці готові просувати ці ідеї за межі ЕС. Сьогоднішня Європа досі не оговталася від подій ХХ ст., і будь-яка загроза, особливо військова, викликає природне бажання всіма способами замирити агресора, навіть жертвуючи своїми особистими інтересами і інтересами своїх сусідів. Надто живі в пам'яті руїни і численні жертви в результаті двох світових воєн на території Європи. Природно, Кремль вміло маніпулює цими страхами євро-

пейців.

Що стосується позиції США, то як показав Форум, „червоною лінією“ для Адміністрації Барака Обами є подальший наступ Кремля на Донбасі, в результаті чого може бути чергова серія санкцій проти Росії. Напередодні „Мінська-2“ саме Білий Дім виступав одним з головних ініціаторів упокорення Кремля і особисто В. Путіна. Тут одночасно збігається декілька чинників. По-перше, дестабілізація в Україні та загрози ЕС підризують образ і довіру до самих США. По-друге, Росія потрібна Штатам для успішних переговорів про безядерну програму Ірану. Фінальна серія переговорів з цього питання, де Росія бере активну участь, має відбутися наприкінці червня. По-третє, увагу США відтягують нинішні події на Близькому Сході. Природно, всі ці події відволікають увагу Штатів від України, чим також можуть скористатися в Кремлі.

Вельми цікава дискусія відбулася з питання членства України в НАТО. Експерти, які безпосередньо брали участь у переговорах стосовно членства України в Альянсі, заявляють, що найбільш сприятливий момент для отримання „дорожньої карти“ для країни був у 2006 році. Але ні тодішній уряд, ні населення не були готові до рішучого кроку. З того часу майже через дев'ять років не було зроблено практично нічого для інформування українських громадян про переваги членства в Альянсі.

Сьогодні Україна цілком може розраховувати на нелетальну допомогу з боку США. Перш за все, це системи радіозв'язку та розвідки, а також засоби медицини. Правда, для цього вже мають включитися українські дипломатичні структури з лобювання національних інтересів у США. Після довгого затягування зі звільненням попереднього

Посла України Олександра Мощика, якого відкликали минулого місяця, сьогодні Вашингтон живе без офіційного представника України, що безпосередньо впливає не тільки на образ країни, але і на можливість надання нелетальної допомоги з боку США.

Фінальну риску Форуму підвів Директор з питань прав людини і свобод в Інституті Маккейна Дейвід Крамер. За його словами, сьогоднішні для України існують чотири головні загрози: 1) відсутність єдності всередині української влади, зокрема між президентом і прем'єром, в результаті чого Захід просто-напросто може втратити інтерес до України; 2) корупція, як найбільш вразливе місце системи; 3) путінська Росія, як найбільша зовнішня загроза незалежності і стабільності України; 4) недостатнє залучення США, зокрема Адміністрації Б. Обами, для розв'язання кризи в Україні.

Але, швидше за все, наступний президент США займатиме жорсткішу позицію щодо Кремля.

Учасники Форуму вже не приховували, що вибору в Україні вже нема. Або країна та її влада будуть швидкими темпами просувані Україну в європейському напрямку, або масове розчарування і невдоволення владою може спровокувати подальшу хвилю народних протестів, чим неодмінно скористається Росія.

Сьогодні ні для кого не секрет, що якщо програє Україна, то програють усі і насамперед – Захід. Тому, на плечах української влади та її народу тримається не тільки майбутнє власної країни, а й усього цивілізованого світу. І чим швидше це зрозуміють у Києві, тим більше шансів зберегти суверенітет і наблизити країну до європейської спільноти.

Микола Воробйов – директор Центру Східно-Європейських перспектив, Вашингтон.

УККА відзначив...

(Закінчення зі стор. 1)

Першим промовцем-конгресменом був Майкел Тирнер (республіканець з Огайо), президент Підкомітету Палати Представників для Тактичних Повітряних і Сухопутних Сил, котрий сказав: „Я ціную те, що ви є тут. Ціную ваш сильний голос за Україну, і ціную теж нагоду стати з вами на підтримку країни, котра, так як всі країни, заслуговує на територіальну цілісність, свободу і право на самовизначення”.

Подібні слова підтримки висказали чотири інші конгресмени-демократи, учасники вечора: Бил Пасквелл (Нью-Джерсі), Пол Тонко (Нью-Йорк), Брендан Бойл (Пенсильванія) і Рабін Келі (Іліной). Остання з них згадала, що вона також має українське коріння, чим втішила присутніх; вона підкреслила що її мама є донькою українських імігрантів в Пенсильванії.

У своїй промові Президент УККА Тамара Олексій відчитала прокламацію заснування УККА, в якій наголошено право українців „на свободне й незалежне національне існування”, і заявлено, що „український народ ніколи не припинить своєї боротьби, яку веде століттями, аж до встановлення вільної демократичної української держави”.

„Засновники УККА були особами зі шляхетною метою, яка була вищою від них самих: свобода Україні та її народові”, вона сказала, додаючи: „І вони рішили знайти силу та витримувати щоб зібрати всі українські американські організації в одну об'єднану організацію, таким чином створюючи УККА”.

Т. Олексій вказала на ряд досягнень організації впродовж років: видання англomовного наукового журналу „Український Квартальник”, створення Злученого Українського Американського Допомогового Комітету (ЗУАДК), одержання дозволу американського Конгресу на встановлення пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні, боротьба проти советських порушень людських прав, забезпечення прийняття в Конгресі США резолюції про Тиждень Поневолених Націй, створення Конгресового Українського Кокусусу та інші успіхи.

„Багато віхів було досягнуто і ми святкуємо багато успіхів впродовж минулих 75 років, але робота УККА незавершена”, сказала Т. Олексій. „Сьогодні, Україна стоїть на передовій лінії в обороні демократії. Небезпека демократичному світові не може бути більшою від безперервної агресії Російської Федерації та її представників проти територіальної цілісності України”.

Оригінальні слова передмо-



Президент УККА Тамара Олексій промовляє на 75-літті організації у Вашингтоні. (Фото: Яро Бігун)

ви основників УККА далі актуальні сьогодні, сказала Президент УККА, в той час коли Україна продовжує свою вікову боротьбу для забезпечення своєї суверенності та втримання своєї територіальної цілісності. „Ми мусимо залишитися непохитними у нашій підтримці України та далі йти за дороговказом покликання наших засновників: інформувати світ поширенням правди про Україну, втримувати й підтримувати нашу унікальну українську спадщину, представляти інтереси нашої української американської громади та гідно служити нашій новій батьківщині – Сполученим Штатам Америки”.

Два колишні Президенти УККА взяли участь в цих святкуваннях: майстер церемонії Михайло Савків (2000-2008), котрий тепер очолює Українську Національну Інформаційну Службу (УНІС) у Вашингтоні; і Аскольд Лозинський (1990-2000), котрий пізніше очолював Світовий Конгрес Українців (СКУ).

Евген Чолій, теперішній Президент СКУ, який представляє українські організації в 48 країнах, висловив хвалу й подяку для УККА за його багато цінних досягнень від часу свого заснування в 1940 році.

УККА, сказав Е. Чолій, „успішно скоординував та об'єднав кілька хвиль українських імігрантів у Сполучених Штатах, як також їхніх нащадків, репрезентуючи їхні мрії, стремління й труди щоб бути і корисною громадою для своєї вибраної країни – США – і активно підтримувати українців в Україні, щоб забезпечити що їхня духовна батьківщина – Україна – стане вповні незалежною, соборною, демократичною, модерною європейською державою”.

Організація завжди ставала в обороні поневолених націй у їхніх змаганнях щоб перемогти репресивні, авторитарні режими, сказав Президент СКУ. УККА „говорив за дис-



Три колишні Амбасадори США в Україні – Роман Попадюк, Вільям Грін Мілер і Джон Гербст – діляться своїми думками про те, що УККА та США можуть і повинні зробити щоб допомогти Україні сьогодні. (Фото: Яро Бігун)

идентів, котрих голоси були примушено замовкнуті, а сьогодні активно розбудовує солідну базу підтримки серед урядовців США та американської публіки для візії нового покоління українців в Україні, яке бачить свою майбутність в громаді вільних і демократичних Західних країн”.

Е. Чолій висловив своє переконання що УККА продовжуватиме свою тяжку працю для забезпечення того щоб Акт Підтримки України 2014 року, який був схвалений американським Конгресом, був вповні здійснений; а Сполучені Штати щоб „ефективно допомагали Україні обороняти не лиш свою територіальну цілісність, але також наші корінні цінності демократії, самовизначення народів і основних людських прав та свобод, яким сучасний російський авторитарний режим ставить brutальний виклик”.

Представляючи український уряд на цій річниці, Заступник Міністра закордонних справ Сергій Кислиця відчитав листа від Міністра закордонних справ Павла Клімкіна, який похвалив УККА за його досягнення і діяльність на благо України.

„Ми особливо цінімо вашу підтримку сьогодні в часі агресії проти української держави, коли тисячі українців узяли зброю, щоб боронити свободу, єдність та територіальну цілісність”, підкреслив міністер.

Найвищим представником американського уряду на цій імпрезі був Ерик Рубін, заступник-асистент державного секретаря. Він також зосередився на цьому „дійсно важному стрижневу пункті в історії України”, коли вперше від часів незалежності України є уряд який відданий реформі та скеруванню країни на „шлях до модерної, демократичної, європейської майбутності”.

„Чи ми досить робимо?” він запитав. „Скажу вам щиро, ніколи не є

досить і це не є досить. Ті з нас котрі є в уряді стараємося якнайкраще обстоювати за додатковими ресурсами, за додатковою підтримкою”.

Серед присутніх які склали свої привітання для УККА були три колишні Посли США в Україні котрі залишились активними в українських справах відколи виїхали з Києва – Роман Попадюк, Вільям Грін Мілер і Джон Гербст.

Між представниками чужоземних урядів на цій події був Посол Литви, Зігімантас Павліюніс, котрий відверто закликав Західні держави об'єднатися у їхніх намаганнях допомогти Україні в цю годину негоди. Це включає, він сказав, надання Україні летальної зброї „тепер, а не коли вже запізно”.

Заступник Посла Грузії, Гіоргі Хелашвілі, репрезентував Амбасаду Грузії.

Підсумовуючи імпрезу, М. Савків зазначив що між присутніми були представники з бюро Конгресменів Марсі Каптур (демократ з Огайо), Сендера Левіна (демократ з Мішіген) та Майкела Фицпетріка (республіканець з Пенсильванії). Також були репрезентанти Амбасад Латвії, Центрально й Східноєвропейської Коаліції, Польського Американського Конгресу, Литовсько-Американської Громади, Об'єданого Балтійського Американського Національного Комітету та єврейсько-американських організацій. Теж були представники фундацій Відкритий Світ і Відкрите Суспільство та Фундації Сороса. Були репрезентанти Американської Ради Закордонної Політики, Атлантийської Ради, Українського Народного Союзу, українських американських кредитових спілок та інших організацій.

(Переклад Лев Іваськів)



Представники Українського Народного Союзу на святкуванні 75-ої річниці УККА (зліва): Координатор Братської Діяльності Юрій Симчик, Скарбник Рома Лісович і Президент Стефан Качарай.

Хлоп'яча дружина „Тризуба” здобула футбольний чемпіонат стейту

Стефан Крисько

ГОРІШЕМ, Пенсильванія. – 16 травня, хлоп'яча футбольна команда (нижче 13 р. життя) Українського Спортивного Осередку (УСО) „Тризуб”, яка виступає під назвою „Ukrainian Nationals Rangers”, здобула чемпіонат стейту Пенсильванії. Впродовж років, ця дружина завжди була сильною у змаганнях за стейтову чашу, але цього року вона була першою хлоп'ячою командою „Тризуба” яка стала чемпіоном стейту.

Це є ще один поважний осяг в історії цієї дружини, яка вже тричі здобула місцевий чемпіонат (Делко Ліги), грала в кількох престижних турнірах і була запрошена минулого року грати у відомому турнірі за Чашу Далласу в Тексасі. Тепер команда представлятиме Пенсильванію в регіональному чемпіонаті який проходить у Вест Вирджинії.

Відповідальними за цей надзвичайний успіх команди є Ден Гармон і його помічники, Скіп Моріс та Майк Моєр. У чотирьох змаганнях за чемпіонат, команда „Тризуба” пропустила лиш одного голя і то щойно після карного стрілу який оборонив воротар Фленен Райлі.

Капітани команди, Дейн Гарматій і Бейлії Моєр, своєю визначною грою провадили цілу дружину. Д. Гарматій встрі-



Хлоп'яча команда (нижче 13 років) УСО „Тризуб” — „Ukrainian Nationals Rangers”.

лив п'ять із вісьмох голів у грах за чемпіонат і допоміг у здобутті обидвох голів у фінальних змаганнях. Б. Моєр мав травму але грав відмінно цілу гру.

У футбольному світі такий успіх не міг пройти непомітно. Один із змагунів „Тризуба”, Бренден Гесон, був вибраний щоби грати для молодечої команди „Academy” місцевої професійної дружини „Філадельфія Юніон”. Хоч „Тризубові” тепер бракуватиме його, команда гордиться тим, що їх змагун зміг увійти до молодечого складу місцевої професійної дружини. Два інші талановиті змагуни „Тризуба” також заслужили собі місця в молодечих „Academy” програмах.

(Переклав Лев Іваськів)

Книги Фундації...

(Закінчення зі стор. 14)

іншими:

„Дерев'яна архітектура українських Карпат”, редактор Іван Гвозда: 30 дол.

„Закерзоння: Етнічні чистки Української меншості в Польщі, 1944-1947”, редактор Тарас Гунчак: 25 дол.

„Акція „Вісла”, редактор Євген Місило: 20 дол.

Для отримання додаткових інформацій про публікації ФДЛ, можна звертатися на електронну адресу editor@lemko-ool.com. ФДЛ сприяє вивченню історії, літератури, мистецтва і традицій Лемківщини шляхом поширення інформації для громадськості за допомогою письмових матеріалів.

Об'єднання зусиль...

(Закінчення зі стор. 9)

похилого віку; допомагаючи у збереженню української національної ідентичності, культурної спадщини та національних традицій в Америці.

Наступна зустріч М. Заяць з Єпископом Даниїлом запланована на другу половину місяця червня, коли Єпископ повернеться з місійної подорожі в Україну до центрів де поселилися біженці, військових шпиталів та дитячих будинків-сиротинців. На зустрічі планується обговорення останніх новин України та звіт про спільні зусилля серед населення України, яке продовжує страждати від жорстокої реалії війни.



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

Selfreliance
VISA® Platinum



9.9%
APR



Будь на Крок Попереду

БЕЗ річної оплати

300 E. Army Trail, Bloomington IL 630-307-0079
5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911

Selfreliance.Com
2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 773-328-7500

734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

**Full
Financial
Services**

*Annual Percentage Rate. Річна % ставка на день 6 грудня 2013р. становить 9.9%.
Сконтактуйтеся з Касою „Самопоміч”, щоб довідатися сучасні ставки, які міняються.
Тільки для дійсних і нових членів Кредитівки. За додатковою інформацією телефонуйте на № 888.222.8571.





216 Foordmore Rd.,
Kerhonkson NY 12446
845-626-5641
soyuzivka@aol.com

СОЮЗИВКА 2015

SOYUZIVKA 2015

9th

ANNUAL FESTIVAL

СОЛІДАРНІСТЬ З УКРАЇНОЮ



ПАВЛО

ТАБАКОВ

З АВСТРАЛІЇ— *ТАНЦЮВАЛЬНИЙ
АНСАМБЛЬ "ЛЕГЕНДА"

ХОР "ДУМКА"

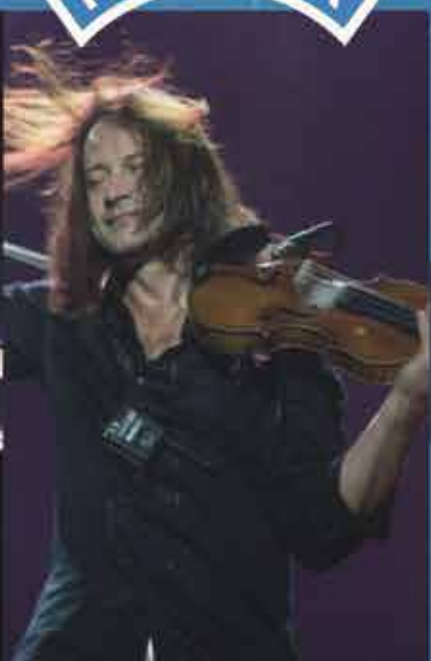
ЖІНОЧИЙ АНСАМБЛЬ БАНДУРИСТІВ
"DANCE WORKSHOP" РОМИ ПРИЙМИ
БОГАЧЕВСЬКОЇ

СЕРГІЙ ФОМЕНКО

ВАСИЛЬ

ФОМА

ПОПАДЮК



ДЗІДЗЬО

10-11-12 ЛИПНЯ

П'ЯТНИЦЯ

Благодійний
бенефіс- «ГЛА» з
концертом на
допомогу Україні-
\$200

ОКСАНА
БІЛОЗІР



ВСТУП НА
ФЕСТИВАЛЬ

\$30

ФЕСТИВАЛЬ ФІЛЬМІВ, УКРАЇНСЬКЕ «СЕЛО», ЗАБАВА,
МУЗИКА, СМАЧНІ ТРАДИЦІЙНІ СТРАВИ, КОНКУРС
ПОЇДАННЯ ВАРЕНИКІВ, ЯРМАРОК, СУВЕНІРИ

ЗА КИМНАТАМИ— СОЮЗИВКА 845-626-5641 АБО
HUDSON VALLEY RESORT 1-888-9-HUDSON (АВТОБУС)

VIP ПАРКУВАННЯ НА СОЮЗИВЦІ- \$20



Organized by the Ukrainian
National Foundation, under
the patronage of the
Embassy of Ukraine.

NEW TOURS- АВТОБУС 3
БРУКЛІН 1-718-934-7644



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

**Відділ
реклами:
973-292-9800,
дод. 3040**

ПРАЦЯ
Потрібна жінка до опіки 2-ох дітей (9 та 6 літ) у Філадельфії. Вимагане добре володіння англійською та українською мовами
Тел.: 215-284-1568 - Катя

ARKA
Нитки, тканина до вишивання, писанкові прибори, касети, відео-касети, CD, шкільні книжки, хустки, кераміка, різьба.
89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

ХРИСТИНА БРОДИН
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
CHRISTINE BRODYN
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
187 Henshaw Ave.
Springfield, NJ 07081
Tel.: 973-376-1347

ОКСАНА СТАНЬКО
Ліцензований продавець
Страховання Життя
OXSANA STANKO
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
32 Peachtree Rd.
Basking Ridge, NJ 07920
Tel.: 908-872-2192; email: stankouna@optimum.net

Інтенсивні Курси Англійської Мови
Всі рівні володіння мовою • Англійська мова для підприємництва
Вдосконалення вмінь писати і читати • Підготування до іспиту TOEFL
Повний вибір курсів Apple iMac Photoshop та Office for Mac
"English through the Arts" - Центр Діяльності
Spanish-American Institute
служить міжнародним студентам на Times Square від 1955 р.
215 West 43 Street, Times Square, NY 10036
Тел.: 212-840-7111 • Факс: 212-719-5922
Info@sai2000.org • www.sai2000.org
SKYPE: StudentClub • www.FaceBook.com/StudentClub
*This school is authorized under Federal Law to enroll non-immigrant alien students.
Registered by the Department of Education of the State of New York.*

DNIPRO LLC.
• Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
• Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
• Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.
ROSELLE, NJ **CLIFTON, NJ** **PHILADELPHIA, PA**
645 W. 1st Ave. 565 Clifton Ave. 1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (908) 241-2190 **Tel.: (973) 916-1543** **Tel.: (215) 969-4986**
(888) 336-4776 **(215) 728-6040**

ЗМІНА АДРЕСИ
☐ Свобода
☐ The Ukrainian Weekly
Ім'я і прізвище:
Число телефону:
Число Відділу (якщо член УНС):
СТАРА Адреса:
НОВА Адреса:
☒ На зміну адреси проситься долучити \$1.00 ☒ Зміна триває 1-2 тижні

Зголошення присилати на адресу:
Svoboda/The Ukrainian Weekly, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054



Пресфонд „Свободи“ за лютий-квітень 2015
(датки з проєкту різдвяних карток УНСоюзу)

\$	NAME	LOCATION
25	Antoniak, Zenen	Richland, WA
25	Buchynsky, Bohdan & Olena	Glendora, CA
25	Czuczman, Myron	Orchard Park, NY
52	Martyniuk, Jaroslaw	Washington, DC
25	Olynyk, Stephen	Washington, DC
10	Ozga, Jurij	Naperville, IL
25	Hruszkewycz, Christine	Denwood, MD
TOTAL: \$187		

**Щиро дякуємо всім жертводавцям
за підтримку пресфонду „Свободи“!**

Фестиваль української..

(Закінчення зі стор. 8)

виступи та зустрічі з артистами. Цю імпрезу спонсорує Українська Народна Фундація. За загальними інформаціями звертайтеся на сторінку в інтернеті: www.soyuzivka.com, електронною поштою: oksana.trytjak@verizon.net або soyuzivka@aol.com.

На майдані „Веселка“, в суботу вдень, відбудеться конкурс поїдання вареників під проводом продюсера Алекса Гутмаера. Від полудня в суботу відбудеться фестиваль фільмів в залі „Веселка“.

Після денних концертів та виступів щовечора будуть забави з популярною оркестрою „Світанок“.

Мета Союзівки

У 1952 році Український Народний Союз придбав посілість Союзівка з метою створити спеціальне місце для збереження та розповсюдження нашої багатой культури. Це мало бути важливе місце для молодого покоління, щоб запобігти його асиміляції. Протягом багатьох років Союзівка успішно виконувала свою ціль та далі передає новим поколінням американських українців любов і гордість до своєї спадщини.

Наприклад, в минулому році понад 600 дітей взяли участь у багатьох таборах. Це вища кількість учасників, ніж будь-яка інша програма молодечих таборів в США.

„Це мета Союзівки, – сказала скарбник УНСоюзу Рома Лісович,

– це місце, де можна пізнати ближче свою спадщину і нею гордитися. В цьому році Союзівка – центр спадщини, одержав статус неподаткової, благодійної 501(c)(3) фундації при „Українській Народній Фундації“.

Фестиваль, організований Українською Народною Фундацією, та пожертви завжди бажані та забезпечують майбутність Союзівки, її таборів та фестивалів. Організатори вдячні офіційним спонсорам за підтримку, а саме Українському Народному Союзові та Федеральній Кредитовій Кооперативі „Самопоміч“ в Нью-Йорку.

„Будь ласка, виявіть вашу підтримку і допоможіть зберегти українську спадщину та Союзівку, – заохочує Нестор Паславський, управитель Союзівки. – Незважаючи на малу кількість вільних кімнат, будь ласка, зателефонуйте до нас на телефон 845-626-5641 для отримання додаткової інформації про фестиваль. Сусідній готель „Hudson Valley Resort“ має кімнати до винайму та для своїх гостей влаштовує маршрутний автобус між фестивалем та готелем“.

Про повний розклад подій та додаткову інформацію можна дізнатися відвідавши інтернет-сторінку: www.soyuzivka.com або Facebook-сторінку Союзівки.

Мета фестивалю – розповсюджувати багату українську культуру. При щедрій підтримці спонсорів і жертводавців Українська Народна Фундація працюватиме далі, щоб кожного року представляти цей прекрасний та найбільший фестиваль української культури в США та допомогати Україні в кризі.

2200 Route 10 West, Suite 109
Parsippany, NJ 07054
(973) 538-3888 • Fax: (973) 538-3899

ROXOLANA
INTERNATIONAL TRADE, LTD
e-mail: roxolanaltld@roxolana.com
web: www.roxolana.com

ROXOLANA Travel
• У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшості європейських країн.
• Візові послуги до України (без запрошення).
• Зустрічаємо і відвозимо на літовище.
• Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service
ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

\$100 - \$7	\$500 - \$12	\$900 - \$20
\$200 - \$10	\$600 - \$15	\$1000 - \$20
\$300 - \$12	\$700 - \$17	\$1500 - \$37.50
\$400 - \$12	\$800 - \$17	\$2000 - \$50

Маємо ліцензію на пересилку доларів. Також пересилаємо в інші країни.
* Додаткова оплата за доставку. Існують певні обмеження.

ЗАМОВЛЯЙТЕ
Харчовий пакунок „Родинний“ з каталога
вміст пакунка:
борошно - 20 ф., гречка - 10 ф.,
олія - 1 гальон, тушонка - 3 ф., саямі - 3 ф.,
родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф.,
кава мелена - 2 ф., шоколад - 2 плитки.
Ціна \$99 за 51 ф.

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ
МОРЕМ - АВІА
Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії, Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

1-888-PAKUNOK (725-8665)

В Бережанах освячено пам'ятник жертвам геноциду вірмен

Тетяна Будар

БЕРЕЖАНИ, Тернопільська область. – 15 травня біля Вірменської церкви св. Григорія відкрито й освячено пам'ятник до 100-річчя геноциду вірменського народу. На пам'ятнику, який має вигляд традиційного вірменського хачкара – кам'яної стели з різьбленим зображенням хреста, напис: „Жертвам геноциду вірмен 1915-2015. Спілка вірмен України“.

Хачкар, за словами вірмен, вирізьблений з надзвичайно твердої породи – вулканічного туфа, і його привезли з Вірменії, адже такого матеріалу в Україні немає.

Освячення пам'ятника, встановленого за фінансової підтримки Спілки вірмен України, провели Єпископ Маркос Оганесян – глава Української єпархії Вірменської Апостольської Церкви та священники Бережанського деканату Української Греко-Католицької Церкви (УГКЦ). У молитовному дійстві взяли участь представники вірменських громад Тернополя, Львова, Кам'янця-Подільського та інших міст, мешканці Бережанського краю.

Перед присутніми висту-

пили голова Тернопільської вірменської громади Марат Геворсян, голова районної адміністрації Володимир Петровський, міський голова Володимир Музичка, директор Державного історико-архітектурного заповідника в Бережанах Василь Зорик та інші.

Вірменська церква св. Григорія в Бережанах (єдиний храм вірмен в області) за підтримки Бережанського деканату УГКЦ, місцевої влади і, звичайно, вірмен Тернопілля та всієї України, оновлюється, тож віриться, що спільними молитвами ми наблизимо час миру й процвітання в Україні.



Освячення пам'ятника біля Вірменської церкви в Бережанах. (Фото: Тетяна Будар)

Померла Тетяна Ходорович

В Парижі, 12 червня, на 94-му році життя померла відома учасниця правозахисного руху в СРСР Тетяна Ходорович.

У 1969 році вона увійшла в число засновників Ініціативної групи захисту прав людини в СРСР. В 1973 році підписала відкрито-

го листа на захист Леоніда Плюща. В березні 1975 року Т. Ходорович тримала голодування на знак солідарності з Анатолієм Марченком.

Т. Ходорович була розпорядницею Фонду допомоги переслідуваним та їхнім родинам. У 1977 році вона була вимушена виїхати до Франції.

Помер дослідник історії ОУН і УПА

5 червня, на 83-му році життя, у Львові помер Богдан Тригук – український патріот, один з засновників Бібліотеки української літератури, відкритої в Москві наприкінці 1980-их років, збирач і дослідник біографій членів ОУН та вояків УПА.

Б. Тригук народився 21 серпня 1932 року у містечку Товсте (зараз селище міського типу Заліщицького району) на Тернопільщині. Ще під час навчання у польській школі усвідомив себе українцем і проніс це усвідомлення через усе життя, більшу частину якого вимушено провів поза межами рідної землі.

Отримавши освіту військового інженера-зв'язківця, Б. Тригук багато років служив у війську колишнього СРСР на території Росії. Одним з перших у 1988 році він вступив у створювані тоді українські організації – Товариство української культури „Славутич“ та Об'єднання українців Москви, а з 1989 року і до свого від'їзду до Львова у 1992 році брав активну участь у заснуванні й роботі першої української культурно-просвітницької установи в російській столиці – Бібліотеки української літератури в Москві, членом громадської ради якої залишався до 2007 року.

У Львові він присвятив весь свій вільний час пошукові відомостей

про загиблих, зниклих безвісти та репресованих членів ОУН і вояків УПА у бібліотеках, архівах, місцевій пресі. Результатом цієї роботи стала електронна енциклопедія ОУН і УПА, відома серед дослідників як „Енциклопедія Тригука“, де в азбучному порядку було розміщено понад 5,000 гасел. Частково цю роботу використано при підготовці 36-го тому „Літопису УПА“ (Книга полеглих членів ОУН і вояків УПА Львівщини. Матеріали до біографій. Торонто-Львів), одним з упорядників якого був Б. Тригук.

Багато з нас, його друзів, знали Б. Тригука як головного й незмінного львівського помічника у комплектуванні московської української книгозбірні.

Чуйною, привітною, гостинною, глибоко порядною українською людиною залишиться Б. Тригук у серцях тих, хто його знав. Висловлюємо щирі співчуття всім його рідним та близьким.

Вічна пам'ять!

Члени об'єднання українців Росії: Лариса Головата, Андрій Карпюк, Тарас Левицький, Олександр Луцький, Валерій Семененко, Юрій Кононенко

Москва



Ділимося сумною вісткою, що 11 червня 2015 року, проживши 73 роки, відійшла у вічність

св. п.

Віра Погорецька

Похоронні відправи відбулися у вівторок, 16 червня 2015 року, з похоронного заведення Senko Funeral Home до Української католицької церкви св. Володимира в Гемпстеді, Н. Й., а відтак на Український цвинтар св. Андрія в С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

У смутку залишилися:

доньки - Андрія Данилюк
- Іванка Гонзалез
син - Данило
внуки - Стефан, Томас, Браєн
внучки - Катя, Данел, Сара
брат - Іван Ткачук

Покійна залишиться в нашій пам'яті як дуже віруюча жінка.

Вічна їй пам'ять!



Ділимося сумною вісткою, що 24 травня 2015 року відійшов у вічність в Елкгорн, Висконсин, наш дорогий Батько, Дідо та Прадідо

св. п.

Петро Марцінів

нар. 16 січня 1919 року в селі Залав'я в Україні.

Похоронні Відправи відбулися 26 травня в Елкгорн, Висконсин. Похорон відбувся 27 травня в Детройті, Мишиген.

Вічна йому пам'ять!

Богдан і Соня Марцінів
з доньками Стефані і Джакі

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в **BRONX, BROOKLYN,**
NEW YORK і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку
і перенесенням тлінних останків
з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com

SO. BOUND BROOK MONUMENT CO. LLC

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО



ДАРКО ВОЙТОВИЧ, власник
(908) 647-7221 • (732) 356-1209

СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ
З РІЗНИХ ГРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ
ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ,
СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБУРГУ ТА ІНШИХ.



Oblast Memorials

PO Box 746, Chester, NY 10918
845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/CT/PA
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ

~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.

***With a SRNYFCU checking account and
online banking paying bills is as
easy as 1, 2, 3!***

- 1. No checks to write***
- 2. No envelopes to lick***
- 3. No stamps to stick***

Just a click!

E-statements too!

www.selfreliancenyny.org

SELF RELIANCE NEW YORK

Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 Second Avenue New York, NY 10003 Phone: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

KERHONKSON:

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636

UNIONDALE:

226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: 516-565-2393
Fax: 516-565-2097

ASTORIA:

32-01 31st Ave
Astoria, NY 11106
Tel: 718-626-0506
Fax: 718-626-0458

LINDENHURST:

225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: 631 867-5990
Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed
by the full faith and credit of the United States government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

